



**LÆNCE LEVE
DE FRIVILLIGE**

LYT TIL BØRNENE
- DE ER FYLDT MED GODE IDEER

SWINGBORG 3
- NU MED ORIGINAL MUSIK

**VI HAR FÅET ET VARMERE
ERHVERVSKLIMA**

REDAKTION



Christian Dan Jensen,
Redaktør
cj@mitsvendborg.dk
Mobil: 27 83 10 80



Per Vincent,
Journalist
pv@mitsvendborg.dk
Mobil: 30 11 40 05

SKRIBENTER



Susanne Riber,
Børn og familie
gsriber@gmail.com



Cecilie Jill Hauptmann
ceciliehauptmann@gmail.com



Ulrik Bogetoft
Ærenlund
ulrikaerenlund@gmail.com
www.fingerspitz.dk



Susanne Gregersen
Sundhed & Velvære
susanne.gregersen@gmail.com



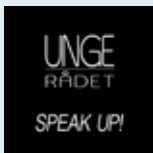
Susanne Linnet Aagaard
susanne.linnetaagaard@svendborg.dk
www.fremtidsfabrikken.com



Allan Bojsen
www.bojsen.dk
allan@bojsen.dk
Fra IT-nordens lænestol



Anna Pia Holmgaard,
Journalist
anna.holmgaard@gmail.com
Tlf. 22 61 00 18



Svendborg Ungeråd

ANNONCESALG



Freddy Højby,
Annoncesalg
fh@mitsvendborg.dk
Mobil: 52 14 79 00



Christian Dan Jensen
Annoncesalg
cj@mitsvendborg.dk
Mobil: 27 83 10 80



Palle Christiansen
Annoncesalg/
virksomhedsprofiler
pc@mitsvendborg.dk
Mobil: 30 69 19 42



INDHOLD



MAD MED KÆRLIGHED
Hos Hedda står der kvalitetsmad på menuen

8



BYEN SKAL VÆRE MERE REKREATIV
Børn skal være med til at udvikle Svendborg

4



ROCK 'N' ROLL OG ERHVERVSLIV
Kulturhuset og erhvervslivet hører sammen

27

En overraskelse

Det sker ikke med lysets hastighed, men vi rykker da stille og roligt op ad listen, når Dansk Industri hvert år tager pulsen på erhvervsklimaet i 96 af landets 98 kommuner og spørger virksomhederne, om de er tilfredse med samarbejdet med kommunen.

I år har Svendborg rykket otte pladser til en plads som nummer 58 på listen. Man kan vel med god ret sige, at det svarer til sådan lige over middel.

Det er altid rart med positive overraskelser. Og sådan nogle er der heldigvis også for Svendborg. Årets helt store overraskelse må komme bag på enhver, som har set sig sur på de himmelråbende forhold, der er for bilisterne i midtbyen. Især dem, som bare aldrig kan finde en korttidsparkeringsplads. Men nu er der håb på den anden side af kofangeren. Faktisk viser det sig, at udefrakommende gæster til vores by giver Svendborg topkarakter for parkeringsmulighederne i byen. Det må da sige at være en overraskelse. For der er dæmle brugt megen spaltepads i vores lokale medier, hvor især Torvet, som jo i øvrigt stadig er ét stort kønsløst parkeringsareal lige midt i Den Grønne Tråd - og med et smukt springvand som rundkørsel, har været omdrejningspunkt

i parkeringsdebatten. For fjerner vi bilerne fra Torvet, så dør byen. Punktum. Utallige dommedagsprofetier er skyllet ned over os om, at den fuldstændig ukontrollerede styrtblødning fra detailhandlen alene skyldes de elendige parkeringsforhold, der er for kunderne, som naturligvis ikke må henvises til parkering længere væk end en armslængde fra dankortterminalen i butikkerne. Og tænk, nu viser det sig, at der slet ikke har været noget som helst at brokke sig over. For det er næppe bilerne i byen, som har været medvirkende til, at Svendborg netop er kåret som 'Danmarks hyggeligste handelsby'. Ja, sådan bliver vi hele tiden klogere.

CHRISTIAN DAN JENSEN
Redaktør,
mitsvendborg.dk



mitsvendborg.dk
MAGASIN

Ansvarshavende redaktør
Christian Dan Jensen
cj@mitsvendborg.dk
Tlf. 27 83 10 80

Udgiver
mitsvendborg.dk
Kullingsgade 1A, 2.sal
5700 Svendborg

Tryk og grafisk design
STEP
Ryttermarken 17A
5700 Svendborg

Korrektur
Gitte Bach Lund
www.gblsprogogkorrektur.dk

Webside
www.mitsvendborg.dk

Oplag
Ca. 20.000 stk.
Husstandsomdeles i
5700 Svendborg
5762 Vester Skerninge
5771 Stenstrup
5874 Hesselager
5881 Skårup
5882 Vejstrup
5883 Oure
5884 Gudme
5892 Gudbjerg

Distribution
FK Distribution
mitsvendborg.dk

Forsidefoto
mitsvendborg.dk

Fotografer
mitsvendborg.dk
Julie Marie Nielsen
Giant Steps
BaggårdTeatret
Tine Lorentzen
Svendborg Bibliotek

Næste magasin udkommer
November 2016

Nyhed fra Pind J. Design **CLASSIC** *by* PIND



Ring 675,-



Armbånd 275,-



Ring 475,-



Armring 350,-



Ring 325,-



Scan og se vores film



Vi lægger vægt på godt håndværk

Pind J. Design Guldsmiede

Gerritsgade 44 · 5700 Svendborg
Tlf. 62 21 12 92 · www.pindj.dk

Se mere i vores webshop på www.pindj.dk

FØLG OS PÅ:



Børn skal være med til at udvikle Svendborg

Et nyt samarbejde mellem Ørkildskolen og arbejdsgruppen for bevægelse i regi af Liv i min By betyder, at børn kommer med idéer til aktiviteter i byen

AF ANNA PIA HOLMGAARD

Byer er også for børn. Derfor er det helt oplagt at spørge børnene, hvad de ønsker, der skal ske, hvis byen skal være god at bruge, opleve og bo i. Områdefornyelsen Liv i min By har derfor gennem arbejdsgruppen Bevægelse indgået aftale med Ørkildskolen om at inkludere deres elever i et byløb i slutningen af oktober. Her vil eleverne sammen med deres faglærere gå ud på en rute gennem midtbyen. Her skal de gennem fem poster og levere input, idéer og forslag til, f.eks. hvordan man kunne gøre stedet bedre, sjovere, mere brugbart – også i en skolesammenhæng. Samarbejdet er velkomment:

- Vi bor midt i byen og er en del af byen. Derfor er det også logisk, at vi gerne vil bruge byen til aktiviteter og som læringsrum – udvide vores muligheder, simpelthen. Vi har tidligere drøftet, hvordan vi får gjort byen til en del af skolens

rum. Her er Liv i min By-projektet oplagt, siger Elena Christensen, afdelingsleder for mellemtrinnet, 4.-6. klasse samt specialklasser på Ørkildskolen, afd. Byen.

De fem poster er hhv. Mølledammen, Munkestræde ved den nye borgerbutik, Hulgade, prøveparken på havnen samt Havnetrappen. Cecilie Jill Hauptmann er leder af arbejdsgruppen og forklarer videre:

- Jeg tænker også, det handler om at skabe opmærksomme nye borgere. Børn, der får et blik for vores fantastiske by, og hvordan den kan bruges.

Børns idéer er efter hendes opfattelse både konkrete og brugbare.

- Man kan få ret klare svar på, hvad der mangler, men i lige så høj grad hvad der kan bruges bare ved at se på, hvordan de opfører sig i et byrum. Sidder, går, løber, klatrer eller tegner

børnene – og hvordan kan det blive til en aktivitet eller noget bevægelse i præcis dét rum, siger Cecilie Jill Hauptmann.

I bevægelsespolitikken for Svendborg Kommune hedder det desuden: Vi vil styrke sundheden og livskvaliteten hos børn og unge i Svendborg Kommune ved at indtænke de fysiske rammer, så det er nemmere at føre en aktiv hverdag. Det sker ved at skabe mulighed for bevægelse i byens rum, lokalområder, landområder og naturområder. Det skal være synligt i Svendborg Kommune, at bevægelse er tænkt ind i det offentlige rum. I enhver udvikling af byen, lokalområderne og landområderne er der tænkt bevægelse. Temaet går som en rød tråd gennem hele kommunen.

Foto: mifsvendborg.dk

DANMARKS MUSEUM FOR Lystsejlads

Efterårsferie

Efterårsferie
Den 16. til 22. oktober
fra kl. 10 - kl. 15

Jolleværft for de mindste

På kajen foran museet kan man bygge en træbåd. Søsætning og prøvesejlads foregår i bassinet foran museet. Det koster 10 kr. at bygge sin egen båd og man kan låne værktøj i museet. Det er en god ide at have en voksen med.



Sejlsimulator

For de lidt større er der tørtæning i sejlsimulator. Hvis vejret tillader det opstiller vi vores sejlsimulator på kajen så man kan prøve en rigtig laserjolle.



Børn
Gratis adgang

Den 16. - 22. oktober fra kl. 10 til kl. 15 - Entré til museet hele ugen er 45 kr./voksen. Børn har gratis adgang

www.lystsejlads.dk

En Halv Dag i Himlen



- 1 times massage
- 1 times ansigtsbehandling
- Hyggestund med lækker frugt
- 1 time i frisørstolen med vask, klip og føn

Pris:
Kr. 1.495,-

For hver "Halv dag i himlen" bidrager Torvet 3 med 150 kr til lokale støtteprojekter.

Torvet 3 - i hjertet af Svendborg

www.Torvet3.dk

Telefon: 62224800 - eller kig ind



Foto: mitsvendborg.dk

Her er der plads til leg og fordybelse

AF CHRISTIAN DAN JENSEN

Der er overraskende stille, da jeg træder ind i Monito legetøjsforretningen i Vestergade 3 i Svendborg. Normalt er der i legetøjsforretninger mange elektroniske dyrelude, rumvæsener der kommer med farlige grynt, og melodier der spiller ud af diverse dukker og biler, men

ikke her i butikken. Her er der tid og ro til fordybelse og kun ganske få ting med batterier i. I stedet er her et helt sofabjørne, hvor børnene kan sidde og lege med diverse spil og andet legetøj. - Her i butikken lægger vi vægt på at stimulere børns fantasi, sanser og kreativitet, og det giver vi

plads til, siger Karen Hjorth Billmann, som ejer Monito Legetøj.

Startede på Thurø

Det hele startede med webshoppen monito.dk, hvor Karen Hjorth Billmann siden 2010 har solgt kvalitetslegetøj. Senere blev det til en fysisk legetøjsbutik på Eriksholmsvej på Thurø, som egentlig først var tænkt som lager for webshoppen. På grund af pladsmangel rykkede butikken til midtbyen i april sidste år.

- Jeg havde i mange år haft en drøm om at kunne åbne en rigtig legetøjsforretning, hvor der også var noget andet at tilbyde end det, man måske normalt finder i en legetøjsbutik, og da muligheden bød sig i at overtage lejemålet i Vestergade, så slog jeg til, fortæller Karen Hjorth Billmann.

koncept, så jeg bestemmer helt selv, hvad jeg ønsker at have i butikken. Legetøjet skal ikke være noget, som let går i stykker, og derfor finder man også en del legetøj af træ her. Og skulle det alligevel gå i stykker på grund af en fejl i produktet, så bytter jeg det gerne – også selvom det er over den normale byttefrist. Man skal kunne købe julegaven nu og stadig kunne bytte den i mellemdagene, smiler Karen Hjorth Billmann og viser mig samtidig hylden med science-legetøj, hvor man selv skal bygge forskellige ting – for eksempel en robot, som bevæger sig på solenergi.

Tumledyr

To gange om året bliver gulvet ryddet i butikken og lavet om til tumleplads. Her kommer de fra firmaet bObles, som producerer tumledyr- og møbler for børn lige fra kravlestadiet, og laver en dag med forældrene og deres børn. - Det er alletiders. De farverige bObles tumledyr appellerer til leg og tumleri, mens barnets balancееvne udfordres i siddende, stående eller liggende stillinger – og vi er de eneste på Sydfoyn, som har dem her i butikken, siger Karen Hjorth Billmann.

Legetøj med omtanke

Legetøjet i Monito er valgt med omhu. Det skal først og fremmest være god kvalitet, og så skal det være noget med stor legeværdi. Man finder ikke højaktuelle stykker legetøj i butikken. Der er ikke en hel væg med Disney-figurer eller andet, som lige er et hit nu og her.

- Jeg er ikke bundet af et kæde-

Komplet Tilfreds
eller pengene tilbage ✓



2for1 fra 795,-

Stel inkl. enkeltstyrkeglas

Bestil synstest på louisnielsen.dk

Svendborg · Møllergade 6 · Tlf. 9632 5208

Sku' ha' gået til

Louis Nielsen®

2for1 gælder ved køb af stel fra prisgruppe 795 kr. og op. Pentax enkeltstyrkeglas (indeks 1,5) er med i prisen. Tillæg for glas med glidende overgang fra 700 kr. i det første par. I andet par er samme type glas med i prisen. For andre tillægsydelser som f.eks. antirefleksbehandling betales tillægspris for begge par. Kan ikke kombineres med 60+ eller tilbud. KompletTilfreds gælder 3 måneder fra køb. ©2016 Specsavers



Ny up! Nye muligheder.

Skal den være rød, hvid eller "honey gul metallic"? Skal den have multifunktionsrat i læder, sædevarme, aircondition og den helt nye TSI motor 1.0 90 HK BMT? Du bestemmer. Det eneste du ikke kan vælge i den nye up! er LED-kørellys, City Emergency Brake, smartphone-integration og det helt nye radiosystem Composition Phone. Det er standard i alle nye up!-modeller.

Vi glæder os til at give dig en prøvetur i den nye up!

Den nye up! fra kr. 89.995,- plus lev. kr. 3.880,-. Forbrug ved bl. kørsel 22,7-24,4 km/l. CO₂-udslip 95-101 g/km. Bilen er vist med ekstraudstyr. Den viste high up! koster fra kr. 137.996,-. 



Volkswagen

Volkswagen Svendborg

Englandsvej 1, 5700 Svendborg Tlf. 62 22 15 05 www.vw-svendborg.dk

Hos Hedda står der kvalitetsmad på menuen

“Lad din mad være din medicin og din medicin være din mad”

- Hippokrates

AF CHRISTIAN DAN JENSEN

Man skal ned ad en lang markvej for at komme hjem til Hedda Synnestvedt. Huset ligger midt i naturen på Tåsinge omgivet af skov og marker og med stranden og Svendborgsund ganske få hundrede meter væk. Her ligger

Heddass Køkken, og her møder man Hedda Synnestvedt med en kurv under armen i gang med at plukke direkte fra naturens eget spisekammer.

‘Pæda-kok’

I 1982 blev Hedda udlært fra

Restaurant Admiralinden på Valdemars Slot, men efter nogle år som kok valgte hun at lægge kokkehuen til side og i stedet tage en uddannelse som socialpædagog. - De skæve arbejdstider i restaurationsbranchen harmonerede dårligt med det at være småbørnsfamilie, så jeg valgte at sadle om for en periode, fortæller Hedda Synnestvedt.

Det her med mad og kulinariske færdigheder er ikke noget, man bare lige lægger fra sig permanent, og derfor er kokkehuen da også kommet ud af skabet igen. - Min mand kalder mig for ‘pæda-kok’, da det her med mad og mennesker nærmest er et omdrejningspunkt for mig. Derfor besluttede jeg at lave mit eget mad ud af huset-firma, Heddass Køkken, smiler Hedda Synnestvedt.

Ingen gift, tak

Heddass Køkken er mad med kærlighed. Alt er lavet fra bunden, og alle råvarer er friske og nøje udvalgt fra primært helt lokale producenter – eller direkte fra naturen i Heddass egen ‘baghave’ på Tåsinge.

- Jeg elsker at gå en tur med kurven og bruge naturen omkring mig. Det kan være dejlige nye

ramsløg, mælkebøtter eller brændenælder, som jo er rige på vitaminer og mineraler. Jeg finder bær og krydderier og tager det med hjem i mit køkken. Det giver en utrolig stor tilfredsstillelse at vide, at det, som kommer i maden, er fri for alverdens sprøjtegifte, siger Hedda Synnestvedt, som også er i gang med at etablere forskellige samarbejder med lokale erhvervsdrivende inden for det kulinariske.

En anderledes smagsoplevelse

Der har været gang i den, siden Heddass Køkken åbnede sit køkken. Det er primært runde fødselsdage, studentergilder og familiefester på op til 50-60 gæster, som der leveres mad ud af huset til. Men også receptioner op til 100 mennesker kan Hedda håndtere fra køkkenet på Tåsinge.

- Jeg kan også skræddersy spændende retter til mindre selskaber. Det kræver lidt mere, og derfor kan prisen variere. Men til gengæld kan jeg garantere, at man får en anderledes smagsoplevelse, smiler Hedda Synnestvedt og fortæller, at der er en stigende efterspørgsel på vegetarretter, som hun naturligvis også kan lave.

heddas.dk

**DANMARKS
BILLIGSTE
DÆKPRISER**

Ring på
tlf. 62 51 48 91

RING og få
et uforpligtende tilbud

AUTOVÆRKSTED & DÆKCENTER

Udfører alt reparationsarbejde,
timeløn 259,- excl. moms.

vores teknologi bringer dig fremad

**Dækgaragen blev
kåret som
"Michelin Quality
Dealer of the year"**

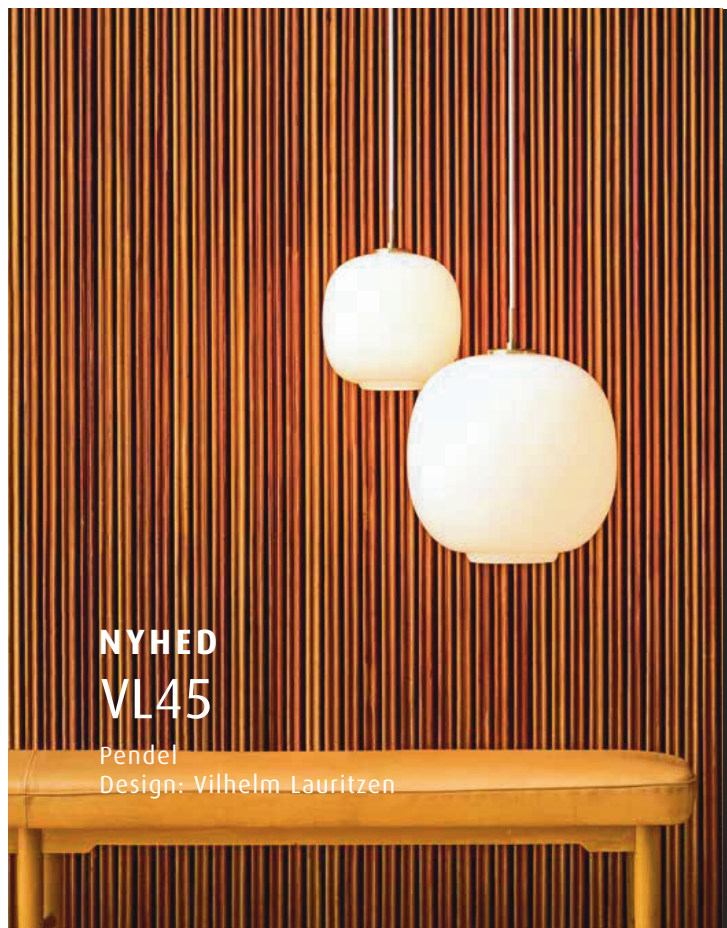
**af Michelin og
Teknologisk
Institut.**



Dækgaragen

Dunsbjergvej 22, 5900 Rudkøbing
Tlf. 62 51 48 91 • Mobil 20 15 22 95

www.daekgaragen.dk



NYHED
VL45

Pendel
Design: Vilhelm Lauritzen



NYHED
PANTHELLA MINI

Bordlampe
Design: Verner Panton



P. H.
90

PH lampen 1926-2016
LIMITED EDITION
1. OKTOBER - 31. DECEMBER 2016

Schiang Living

Vestergade 5 - 5700 Svendborg
62 20 50 35 - www.schiang-living.dk

Ro og overskud helt ned i børnehøjde

AF SUSANNE GREGERSEN

En af mine dygtige behandlere i helhedsHUSET på Tåsinge hedder Trine, og hun er mindfulnessinstruktør. Hun fortalte mig for nylig denne historie, som jeg vil dele med jer:

“Det er fredag formiddag, og børnehaven, hvor jeg er vikar, summer af liv og glade børn. De største børn og jeg finder et sted i græsset bag en træhytte et stykke væk fra de andre, og som altid begynder vi med en kort vejtrækningsøvelse. Bedst som vi sidder i stilhed, kan jeg høre en puslen i græsset lidt væk. Jeg ser et par børn fra én af de andre grupper komme og sætte sig stille ned uden for kredsen. Kort tid efter kommer flere børn. De hverken snakker eller bevæger sig, men sidder stille og observerer. Det er tydeligt, at de nyder roen. Min oplevelse er, at børn såvel som voksne tiltrækkes af følelsen af ro og stilhed. For børnene

beskriver jeg det som et naturligt sted inden i os, som vi altid kan vende tilbage til, bare ved at være opmærksom på vores vejtrækning.

Hver fredag laver gruppen og jeg forskellige øvelser og lege, og når drengene i gruppen ser mig, råber de “Trine, hvornår skal vi til træning?” Selv de børn, som ikke har lyst til at deltage, står ofte efter et stykke tid og kigger stille og koncentreret på, hvad vi laver. Når jeg ser godt efter, kan jeg se, at under deres flyverdragter bevæger deres vejtrækning sig lidt dybere ned i maven, og så ved jeg, at de har taget roen til sig.”

Jeg er også mindfulnessinstruktør, men hvor Trine arbejder med børn, arbejder jeg med teenagere og voksne. Alle kan drage fordel af mindfulness. Børn har mindst lige så mange ting at tage stilling til som voksne - det sociale i skolen, legekammerater, familielivet. Der-



for er det lige så vigtigt for børn at lære at mærke følelsen af ro, også når det er hektisk omkring dem. Mindfulness bidrager til, at både børn og voksne kan tage sundere beslutninger og opleve at have værdi, lige præcis som de er.

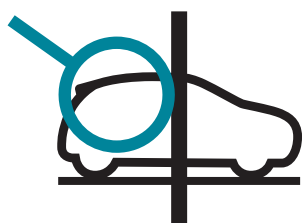
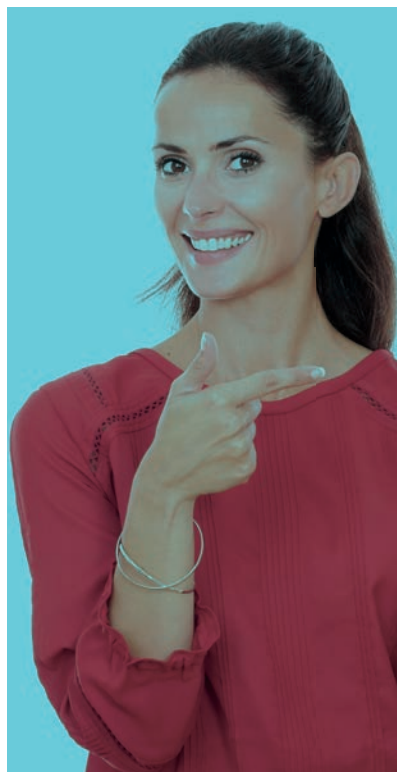
Mindfulness i børnehøjde er ikke bare at sidde stille, og da slet ikke for børn med naturlig energi i kroppen. Det er målrettet specifikt

til den bestemte aldersgruppe og er en skøn blanding af ro og stilhed, fordybelse i forskellige emner og bevægelser af kroppen. Det er sjovt, simpelt og legende let, og man deltager ud fra sin egen oplevelse.

Trines erfaring med mindfulness til børn har resulteret i et kursus for de 6 - 10 årige, som vi glæder os til at starte op allerede i efteråret.



Susanne Gregersen
Coach, hypnoseterapeut og mindfulnessinstruktør
Skriver om sundhed for krop og sind i mitsvendborg.dk - MAGASIN
www.facebook.com/helhedsHUS/
susanne.gregersen@gmail.dk



GRATIS KONTROL FØR SYN



Lad os tjekke din Citroën, før den skal til syn. Kontrol før syn indeholder de samme punkter, som indgår i synet, og vi udarbejder en rapport over bilens tilstand. Hvis noget bør ordnes, får du et tilbud på de anbefalede reparationer, så du roligt kan køre din Citroën til syn.

Book tid til i dag på vaerkstedsbooking.citroen.dk

KONTROL FØR SYN INDEHOLDER

- Styretøj • Bremses • Lygter • Signalapparat • Bærende dele
- Hjulophæng • Støddæmpere • Dæk • Udstødning

0,-

INGEN KENDER DIN CITROËN BEDRE END CITROËN

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

CITROËN anbefaler TOTAL



AUTORISERET CITROËN-VÆRKSTED

BILFORUM SVENDBORG • KURT CHRISTIANSEN SVENDBORG APS
GRØNNEMOSEVEJ 11 • 5700 SVENDBORG • TELEFON 62 21 34 50



VVS•GÅRDEN
SVENDBORG A/S

**Vi udfører
alle former for
vvs-arbejde og
blikkenslagerarbejde**



VVS-GÅRDEN Svendborg A/S

Kuopiovej 6 – 5700 Svendborg

Tlf. 62 21 28 36 – www.vvsgaarden.dk – e-mail. vvsv@vvsgaarden.dk

Det nye Thurø Stuen

- stedet hvor vi mødes...

Torsdag til lørdag
tilbyder vi dagens ret til
kr. **89,-**

**Kom ind og ha' det sjovt, vi har
genåbnet for darts og der er billard på 1. sal**

Åbningstider:

Tirsdag til lørdag kl. 13.00-21.00
(bemærk hvis der er kunder, lukkes ikke kl. 21.00)
Søndag kl. 13.00 til 18.00
Mandag lukket

Køkkenet er åbent:

Torsdag til lørdag kl. 17.30 til 20.30

Tirsdag til søndag

3 stk. pæne håndmadder plus
en øl eller vand til kr. 65.00

NB! (du kan også købe håndmadder enkeltvis til kr. 15.- pr. stk.)

Vi tilbyder også julefrokost og andre selskaber
i huset og kan også levere ud af huset.
(ring på tlf. 20893872 og aftal nærmere med Charlotte)

Bergmannsvej 80 · Thurø · 5700 Svendborg · Tlf. 20893872



Få forsikring for alle pengene ... og overskuddet tilbage!

Saml alle dine forsikringer hos GF Sydfyn

GF er ikke som andre forsikringsselskaber. Vi er nemlig ejet af vores kunder, og derfor giver vi dig forsikring for alle pengene.

Hos os får du overskudsdeling på alle dine forsikringer – jo færre skader, jo billigere bliver det for dig.

GF Sydfyn er en del af GF Forsikring, som har kontorer over hele Danmark. Vi lægger vægt på vores kendskab til kunderne og lokalområdet, og hos os får du personlig rådgivning om alle familiens forsikringer.



Det gode selskab

GF Sydfyn · Mølmarksvej 198 · 5700 Svendborg · Tlf. 72 24 41 04 · www.gf-sydfyn.dk

Undervognsbehandling kræver stor omhu!



Tectyl i Stenstrup ved lige hvordan!

Foto: mitsvendborg.dk

AF PALLE CHRISTIANSEN

Det kan da godt være, at Stenstrup Undervognscenter ligger på en sidevej til en sidevej i Stenstrup. Men kunderne har absolut ingen vanskeligheder ved at finde derud. Tværtimod, for undervognscentrets arbejde har et virkeligt godt ry. Sprøjtemester Bjørn Christensen er meget begejstret for sit job, og ham mødte jeg på værkstedet, travlt beskæftiget med at undervognsbehandle en elbil. Fremtidens biler slipper jo heller ikke for at ruste! Hvorfor skal man undervognsbehandle sin bil, Bjørn?

- Først og fremmest for at give bilen en længere levetid. Samtidig er der noget, som bilejerne har stor interesse for i dagens Danmark: At værdisikre den relativt store investering, som en bil repræsenterer. Derfor, siger Bjørn Christensen.

Vi valgte Tectyl

Stenstrup Undervognscenter holdt fast i Pava-konceptet i 25 år.

- Vi skiftede fra Pava til Tectyl i 2014, fortæller virksomhedens ejer Jan Sloth Henriksen. - Primært for også at kunne tilbyde

et produkt, hvor miljøtanken kommer ind over. For miljøvenlige produkter, som er vandbaserede, bliver mere og mere efterspurgt. Især fordi de er fuldt så effektive som de traditionelle oliebaserede undervognsbehandlinger, forklarer Jan Sloth Henriksen.

Alle typer undervognsbehandlinger

- Det skal understreges, at vi kan tilbyde alle typer Tectyl undervognsbehandlinger. Også de traditionelle olie-/vandbaserede af slagsen. Men det miljøvenlige Tectyl-koncept valgte vi som en af de muligheder, vi kan tilbyde. I øvrigt må mange af de nye bilmærker kun behandles med vandbaserede produkter, fortæller Bjørn Christensen, som selv er udlært i firmaet, og han fastslår:

- Når en bil behandles med Tectyl, så er det ikke nødvendigt at foretage boring af huller. Vi skiller de aktuelle dele ad for at kunne komme ind i bilens hulrum, og efter sprøjtningen samler vi omhyggeligt igen. Efter behandlingen drypper bilen ikke, og som en ekstra bonus har

Tectyl-behandlingen en støjdæmpende effekt på bilen. Helt op til 5 decibel.

Ingen springer over, hvor gærdet...

At det er en tillidssag at foretage en undervognsbehandling, hersker der ingen tvivl om. Alt skal gås metodisk og grundigt til værks. Derfor har man udvalgt sine medarbejdere med omhu. For som Jan Sloth Henriksen siger: Undervognsbehandling afhænger af manden, der fører sprøjtepipetten. Der er naturligvis ikke noget med "at springe over, hvor gærdet er lavest". Det er forbudt hos Tectyl i Stenstrup!

Teknologisk Institut kommer og kigger

- Vi er certificeret og godkendt som værksted af Teknologisk Institut. Det betyder i praksis, at instituttet lejlighedsvis kommer og kontrollerer på en af dem udvalgte dage. Og så kvalitetstesttes det arbejde, som vi har udført på vores værksted. Nogle gange er kunden inviteret med til kontrollen af deres bils undervognsbehand-

ling, siger Jan Sloth Henriksen, og Bjørn Christensen er enig:

- Det er jo med til at holde os oppe på mærkerne. En god ordning for alle parter! Det glæder mig også, at bilforhandlerne er blevet rigtig flinke til at minde bilkøberne om, at det er vigtigt at få undervognsbehandlet bilen efter bestemte perioder, siger han.

Veletableret familievirksomhed

Tectyl Stenstrups kundeunderlag omfatter hele Fyn og øerne, siger virksomhedens ejer Jan Sloth Henriksen. Han har igennem 8 år ejet virksomheden, som foruden Tectyl Undervognscenter også består af det store velassorterede værksted "Din Bilpartner Stenstrup". I alt er der 9 kompetente medarbejdere på Juelsbjergvej 2.

Faktisk har firmaet bestået i snart 40 år, idet Jans far, Poul Erik Henriksen, startede og kørte virksomheden i 30 år, før Jan overtog i 2008.

Og Jan Sloth Henriksen ser meget optimistisk på fremtiden. Undervognsbehandling og autoreparation vil der altid være brug for!

Sunde børn i Svendborg

AF SUSANNE RIBER

For et år siden begyndte sundhedsplejen i Svendborg at se de 3-årige i børnehaverne. Det består af en samtale med forældre, en motorisk screening og måling af vægt og højde. Det gør man, fordi et stigende antal børn er overvægtige eller har en uheldig livsstil ved skolestart. Ida, Malthe, Oskar og Emma er ved at være færdige for i dag i børnehaven, men i dag skal de ikke lige hjem, i dag skal de have besøg af sundhedsplejersken i børnehaven sammen med mor og/eller far. Måske deltager en pædagog fra børnehaven også. Besøget varer et par timer, og i den tid skal der leges, måles og snakkes om alt det, der er vigtigt, når man er 3 år. Idas mor og far har flere spørgsmål om Idas hverdag hjemme, og sammen med forældrene til de andre tre børn bliver der hurtigt gang i snakken om, hvordan man håndterer udfordringer omkring måltider,

renlighed, toiletvaner, søvn, opdragelse og bevægelse. Der er nok at tage fat på, og imens leger børnene i deres kendte rammer. Sundhedsplejersken deltager i snakken og bidrager med relevant råd og vejledning. Efterhånden bliver Ida utålmodig, de voksne snakker, og nu vil hun også snart på banen. Så er det tid til en omgang billedlotteri. Billederne er ikke helt tilfældige, det er billeder fra situationer, børnene kender, og som giver anledning til en snak om for eksempel, hvor meget Ida, Malthe, Oskar og Emma bevæger sig, om de spiser frugt og grønt, om de sover godt om natten, om hvor meget tid de bruger ved iPad og computer, og om de passer godt på kroppen. Den næste del af besøget handler om motorik, og nu bliver det rigtig sjovt for de fire børn. De skal prøve forskellige øvelser, som viser, om deres motoriske udvik-

ling er alderssvarende: hoppe, kravle, gribe og kaste, gå baglæns og forlæns. Børnene går meget op i at gøre øvelserne, og der grines og pjattes ind imellem. Besøget i børnehaven slutter med, at alle fire børn måles og vejes og vurderes i forhold til tidligere målinger. I nogle familier og hos nogle børn bliver det mere tydeligt, at der er plads til forbedringer, og sundhedsplejersken tilbyder opfølgning hjemme, hvis familien ønsker det.

Andre familier får en god snak med sundhedsplejersken og føler sig klædt på til selv at klare de næste udfordringer i barnets liv. Sund 3-årig er et tilbud, og efterhånden som det bliver mere kendt i forældre kredse, er der flere og flere, der benytter sig af tilbuddet. For mange er det en anledning til ikke bare at se på barnets, men på hele familiens livsstil og måske foretage nogle justeringer.

Foto: mitsvendborg.dk

SUSANNE RIBER

Sygeplejerske og sundhedsplejerske samt underviser inden for sundhedsplejen.

Skribent i mitsvendborg.dk – MAGASIN om familie og børn.



Heddass køkken...

"Hos Heddass køkken laver vi sund mad, tilberedt af de allerbedste - fortrinsvis økologiske - danske råvarer, og udenlandske specialiteter. Jeg lægger vægt på at lave mad fra bunden, hvor smag, farver og konsistens er sammen i en god harmoni. "Jeg er her for at være med til at gøre en forskel". Leverer mad der er gjort med kærlighed til din reception, din grillaften, brunch eller frokostbuffet. Til bryllup, konfirmation eller jubilæum eller bare når hverdagen skal være let.



Ring eller mail på

tlf. 21460459

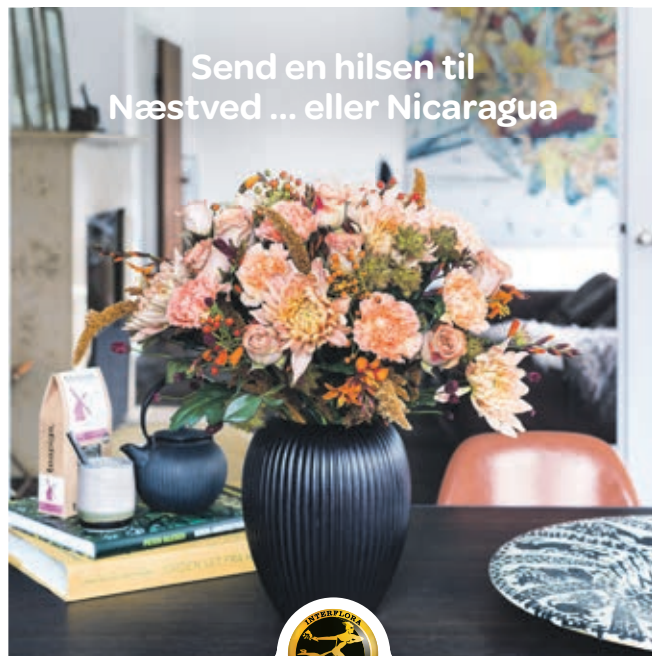
info@heddas.dk

www.heddas.dk

Heddass
k ø k k e n

Horseshovvej 12, 5700 Svendborg

Send en hilsen til Næstved ... eller Nicaragua



BLOMSTER CHOKOLADE VIN SPECIALITETER

Bestil fra vores butik, interflora.dk eller via mobilen. Vi sender over hele landet.



Gåsestræde 7 B
5700 Svendborg
Tlf. 53 62 70 09

Vi er faktisk stolte af vores arbejde

Løft blikket, kig fremad, for tingene er blevet bedre



Foto: mitsvendsborg.dk

Parkeringsmulighederne i Svendborg midtby scorer topkarakter i DI's nye erhvervsklimaundersøgelse.

AF PER VINCENT

Svendborg er Svendborg

Nogle gange kan det være svært at forstå, at det er den samme by, vi taler om, for mens rigtig mange mennesker taler begejstret og positivt, er der også nogle, der taler negativt, næsten uanset hvad. Alle borgere er ambassadører for byen og hele kommunen, og alt, hvad vi siger, bliver også hørt i resten af landet og af de gæster, der kommer her. Man kan tale tingene op, og man kan tale tingene ned.

Image, der hænger fast

Erhvervsklimaet som helhed bliver målt en gang om året, når Dansk Industri spørger virksomhederne om, hvordan de oplever samarbejdet med kommunen. 2016-undersøgelsen kom forleden med 11 kategorier at tage stilling til. 175 virksomheder er blevet spurgt, og 73 af dem har svaret.

Der er både godt og skidt, for eksempel ligger Svendborg på en sjetteplads, når det gælder kommunal sagsbehandling, det er en fremgang på 17 pladser, i kategorien 'brug af private leverandører' springer Svendborg 26 pladser frem til nummer 18 på listen ud af 96 kommuner.

Umiddelbart skulle man jo så tro, at det er

positivt, men alligevel ligger kommunen helt nede på en 83. plads i kategorien 'image'.

- Der er faktisk rigtig mange ting, der lykkes for os, og der er ingen tvivl om, at det går bedre, og så synes jeg, det er kedeligt, at for eksempel 25 år gamle sager stadig kører rundt i nogles bevidsthed. Det image hænger åbenbart ved. Det er at tale tingene ned. Længt de fleste svendborgensere er glade for byen, og vi skal passe på ikke at se bagud og hænge fast i 'der var engang', for fakta er, at vi er blevet bedre. Sådan siger chefen for Erhverv, Bolig og Natur, Marianne Wedderkopp, og hun savner, at der er mod til at tale om det, der lykkes.

Vi har mod på at fortsætte

Marianne Wedderkopp mener ligefrem, at vi bor i et 'privilegium'.

- Jeg siger bare, at der er al mulig grund til at være stolte af vores by. Hvis vi løfter blikket lidt og ser på de ting, der virker, de ting der er blevet bedre, vil vi også blive bedre ambassadører, og kommunen får et bedre image, siger Marianne Wedderkopp.

Hun og hendes kolleger i administrationen er stolte af det arbejde, de gør, det giver værdi for borgerne, mener hun.

- Det er meget tilfredsstillende, at det virker, det vi har sat i gang, så vi fortsætter den vej. Det giver både mod og energi og lyst til at blive ved, fordi det er tydeligt, at strategien virker, det har hjulpet at gå fra en myndighedskultur til en samarbejdskultur. Selvfølgelig er der stadig plads til forbedringer på en række områder, men det er helt klart positivt, at vi for eksempel har halveret sagsbehandlingstiden på trods af, at vi har fået 25 til 40 procent flere sager, understreger Marianne Wedderkopp.

Den hyggeligste - med p-pladser

Nogle gange er det ovenikøbet gæsterne, der skal fortælle os, at vi bor i et 'privilegium'. Svendborg er netop blevet kåret til 'Danmarks hyggeligste handelsby', og med i undersøgelsen er også et ret tankevækkende resultat: Vores parkeringsmuligheder scorer topkarakterer.

Den lokale debat om p-pladser har ofte vist den modsatte tendens, men det viser sig altså, at dem, der kommer udefra, har en helt anden opfattelse.

Man kan tale tingene op, og man kan tale tingene ned. Vi er alle ambassadører for vores kommune.

Svendborg Kommunes nye syv bud på god erhvervsservice – for medarbejdere og ledere:

- Tænk bredt – vi er alle ansvarlige for erhvervsservice
- Nem indgang, hurtig sagsbehandling
- Vær opsøgende – kom tidligt ind i processen
- Intet afslag uden dialog
- Tag ansvar for gode møder og god dialog og kommunikation
- Forstå virksomheden – få virksomheden til at føle sig velkommen
- Vær stolt af kommunen – du er også ambassadør



Svendborgs bedste placeringer i 2016:

- Kommunal sagsbehandling overordnet: 6. plads
- Jobcenterets service overfor virksomheder: 7. plads
- Kompetent og hurtig sagsbehandling i miløsager: 5. plads
- Dialog mellem kommune og erhvervsliv: 13. plads
- Arbejdskrafttilgængelighed: 15. plads



Foto: mitsvendborg.dk

De frivillige betyder alt

AF CHRISTIAN DAN JENSEN

Fem måneder er det siden, at Danmarks Museum for Lystsejlad, i høj solskin, slog portene op til det tidligere fællesværksted på Svendborg Værft. Indenfor hænger der kajakkere oppe under loftet, her er gamle som nyere sejlbåde, hvor mastetoppene lige akkurat kan være i den gamle værftshal, og motorbåde, som dem man ellers kun så i havet ud for Monte Carlo i 60'erne.

Åbent værksted

Spørger man museets daglige leder, Martin

Stockholm, så havde det ikke været muligt at flytte det hele så hurtigt uden de mange frivillige, der er tilknyttet.

- Vi pakke og flyttede det hele fra Valdemars Slot, hvor vi havde til huse før, på 100 dage, og det skyldes i den grad vores frivilliges store indsats, siger Martin Stockholm.

Omkring 25 mennesker er i dag frivillige ved Danmarks Museum for Lystsejlad. Det er dem, som er de uundværlige.

- Stedet kunne simpelthen ikke fungere uden vores frivillige, og derfor er det helt naturligt at

lade dem være en fast integreret del af museet og de aktiviteter, som er. Vi har netop modtaget en donation på 200.000 kr. fra Den A.P. Møllerske Støttefond til 'gode, sikre og ordnede værkstedsforhold', og det gør, at vi nu kan etablere et fast værksted i hallen, hvor vi kan gå og restaurere bådene. Så kan vores gæster se, hvordan det foregår og få en snak med de frivillige, som er i gang med arbejdet, forklarer Martin Stockholm. Flemming Jørgensen er frivillig. Han kommer hver tirsdag formiddag, er uddannet pædagog og har hænderne rigtigt skruet på. Så man behøver altså ikke være bådebygger for at være en del af frivilligkorpset.

- Der er også et socialt perspektiv i at være frivillig her, siger han.

Olympisk ild og smuglerbåd

I øjeblikket er man i gang med forberedelserne til næste års udstillinger. Man er blandt andet ved at restaurere en Starbåd fra 1951, som har sejlet med den olympiske ild ved OL i 1952 og skal stå på Troense Havn, når der i 2017 er VM i Starbåd i Svendborg.

Næste år vil der komme nye fortællinger om nye bådtyper. For eksempel Folkebåden, som har 75 års fødselsdag, og Coronet motorbåden, som i slutningen af 60'erne blev kendt, da den blev brugt som smuglerfartøj for 'smuglerkongen Bent Ricardo', der smuglede cigaretter og sejlede fra tolterne i båden.

- Det bliver ikke kedeligt, og så vil vi forsøge at holde åbent hele året. Så kan man komme og få en anderledes oplevelse her, når det bliver koldt, smiler Martin Stockholm.

NEDE PÅ HAVNEN - Tæt på byen - er efteråret på vej...



DIDRIKSONS1913
Grundsund SWEDEN

HAVNENS MARITIME BUTIK

Jessens Mole 3, Svendborg
Tlf. 62 21 52 06
www.havnens.dk



JULEBUFFET *Min 10 pers.*

Krydder & marineret sild m. karrysalat,
æg og tomat
Æg m. rejer & mayonnaise
Røget laks m. diildressing og æggestand
ell. røget ål m. æggestand
Ribbensteg m. rødkål
Leverpostej m. champ. & bacon
Stegt and m. varm rødkålssalat
Mørbradbøf i flødesovs
3 slags ost m. druer & frugtsalat
Ris a 'la 'mande m. kirsebærsovs &
mandelgave

Pris pr. pers
Kr. 235,-
Brød og smør kr. 15,-



JULEANRETNING 1 *Min 6 pers.*

Krydder & marineret sild m. karrysalat.
Fiskefilet m. remulade & citron
Mørbradbøf m. bløde løg & surt
Leverpostej m. champ. & bacon,
ell. æbleflæsk
Ribbensteg m. rødkål
Kogt skinke m. italiensk salat
2 slags ost m. druer

Pris pr. pers
Kr. 165,-
Brød og smør kr. 15,-



JULEANRETNING 2 *Min 6 pers.*

Stegte ell. marineret sild m. karrysalat
Fiskefilet m. remulade & citron
Rejer m. mayonnaise & citron
Leverpostej m. champ & bacon
Stegt medister m. rødkål
Mørbradbøf i flødesovs
Stegt and m. rødkål
Ris a la mande m. kirsebærsovs
& mandelgave

Pris pr. pers
Kr. 195,-
Brød og smør kr. 15,-



Ønskes der andet, kan vi f.eks. foreslå

Gravad laks m. diildressing	kr. 35,-
Røget ål m. æggestand	kr. 45,-
Medister m. rødkål	kr. 20,-
Oksebryst m. peberrodssalat	kr. 20,-
Rullepølse m. løg & sky	kr. 20,-
Ribbensteg m. rødkål	kr. 20,-
Hjemmelavet blodpølse m. sirup & æblemos	kr. 25,-
Sylte m. sennep & rødbeder	kr. 25,-
Frikadeller m. rødkål	kr. 20,-
3 Slags ost m. frugt	kr. 45,-



Find os på
facebook

Slagterpigerne  Mad ud af huset
www.slagterpigerne.dk

5900 Rudkøbing, Tlf: 62 51 10 72 · 5771 Stenstrup, Tlf: 62 26 34 00 · Vestergade 92, Tlf: 62 21 07 27



Vi bor i landet

AF SUSANNE LINNET AAGAARD

Der har været mange tillob til denne klumme, for jeg er så træt af debatten om Udkantsdanmark. Jeg synes slet ikke, vi bor i udkanten, så hvad skændes vi egentlig om?

I juni deltog jeg i en debat på Radio24syv i Romerriget om udvikling i yderområder og om konflikten mellem land og by. Her diskuterede vi, hvad der skulle til for at få provinsen til at blomstre op fra udkant til bæredygtige samfund. Knud Romer lagde skønt ud med at karikere københavnerperspektivet om, at der ude på landet er romantisk skønt i ferierne – "ja, vi elsker at tage på landet om sommeren" – mens der selvfølgelig ikke sker en skid derude resten af året. Vækst og nye arbejdspladser er forbeholdt storbyen, og ude på landet må man acceptere, at urbanisering er en del af udviklingen.

Vi andre i studiet fik derefter travlt med at skære ud i pap, at der sker masser af spændende tiltag på Sydlyn og øerne, både i forhold til erhverv og kultur. Tankevækkende ved debatten var det dog, at vi alle havde svært ved at finde et godt begreb for det sted, vi bor. Vi synes egentlig ikke, at vi bor på landet, for vi bor jo i byer. Mens Knud Romer holdt fast i "på landet" som en måde at tale udkanten op på, så brugte vi andre i flæng begreber som Udkantsdanmark, udkanten, vandkanten og yderområde. Det var, som om vi

havde accepteret præmissen om at bo udenfor.

Siden juni har os, der er på Facebook, så grinet af satiren på #kbhalarm, når medierne glemmer, at Danmark er landfast med Tyskland eller omtaler "de skønne Svendborg-søer". Og vi er blevet tilsvarende irriterede over modreaktionen #provinsklynk, hvor diverse fordomme om, hvad vi går og klynker om i provinsen, bringes til torvs. Man bliver så træt af at høre om "dem og os", og grøften mellem hovedstaden og resten af landet bliver bare større og større.

I gamle dage boede vi i provinsen, men at være provinsiel er et skældsord, så der vil vi ikke bo. Udkantsdanmark er sådan et ord, der fortæller københavnere, at vi lever et forfærdeligt sted. Vi prøver så med Vandkantsdanmark, hvor der er skønt, selv om vi lever i periferien. Yderområde lyder som noget, en bureaukrat har fundet på. Jamen, hvor bor vi så?

Jeg har besluttet, at ordene udkant, vandkant og yderområde er droppet fra mit ordforråd. Fra nu af bor vi i landet – bemærk, der står ikke "på". Vi bor ganske enkelt i det, som gør Danmark til et land og ikke en bystat. Og her i landet lever vi det gode liv med skøn natur, gode jobmuligheder og et rigt kulturliv. Og herfra besøger vi gerne vores fælles hovedstad.



Susanne Linnet Aagaard – Fabrikchef i Fremtidsfabrikken
Uddannelser: eksporttekniker og HD-udenrigshandel. Har arbejdet flere år i udlandet bl.a. som eksportrådgiver i udenrigstjenesten i Afrika, Asien og Europa.
Bor i Vindeby på Tåsinge med sin mand og deres datter.

Rapperen, der hiver fisk ind og har porrer nok

AF CHRISTIAN DAN JENSEN

Kristian UFO Humaidan bor på Ærø på et gammelt husmandssted omgivet af små, bakkede jordlodder og den slags havudsigt, som tager én til verdens ende. Her kan man se ud over øer, broer og færger, og det ubrudte kig vidner om afstanden til resten af verden. Kristian UFO Humaidan flyttede hertil sidste år sammen med sin hustru og deres fire børn.

- Jo flere ting i livet vi tillægger værdi, jo gladere er vi. Jeg synes, færgeturen er et helle, og jeg glæder mig for det meste til den tvungne afslapning, når jeg skal til eller fra et job. Det har været vildt eksotisk for min familie og mig at flytte til Ærø. Vi føler, vi har kastet os ud i noget på én gang ukendt og meget hjemligt, og hver dag opdager vi noget nyt, samtidig med at vi flyder mere sammen med stedet, siger den erfarne singer/song-rapper.

Kristian UFO Humaidan blev kendt i nallerne som den ene halvdel af rapduoen UFO Yepha, der toppede hitlisterne. Siden 2010 har han været solo.

- Min musik er ligesom min hverdag i evig bevægelse, og jeg oplever, at både melodier og tekster kommer af sig selv, når man bevæger sig gennem livet med åbne øjne. Man forstår hele tiden lidt mere, hvad end det rammer én, når man står i marken og roder med jorden, hiver fisk ind fra en lille jolle eller spadserer rundt på Nørrebro. Alle de mennesker, jeg møder på min vej, er så forskellige, at der er stof til hundrede års sangskrivning blot i at være sammen med dem, siger Kristian UFO Humaidan. Kristian UFO Humaidan spiller selv de fleste instrumenter på sine albums, og han mixer og masterer sine egne udgivelser fra studiet derhjemme. Siden familien flyttede



til Ærø, har hans arbejde været henvist til et lille, interimistisk studie på ét af børneværrelserne, men efter nytår går håndværkere i gang med at bygge et lækkert og rummeligt musikstudie på loftet af ejendommens gamle hestestald.

- Det nye studie bliver 70 m2 og får en ubeskrivelig panoramaudsigt over øhavet. Der skal jeg selvfølgelig lave min musik, men det er også planen, at andre musikere skal komme her for at skrive og indspille.

Nu sidder han på Ærø, når han skriver sin musik - lige så ofte går han dog rundt i køkkenhaven eller sejler ud for at hive fisk ind til aftensmad. Der er kartofler og løg nok til et helt års forbrug; porrer, majs, ærter og kilovis af bær, og vigtigst af alt er der følelsen af at være i live. Følelsen af at alt omkring os hænger sammen og har en særlig værdi. Man skal bare være her, så kommer der en ro til én, som man kan savne andre steder, fortæller han.

Start din oplevelse på "Horror Night"

med Horror Night buffet
i Restaurant Valdemars Slot
kl. 16.30 til 21.00

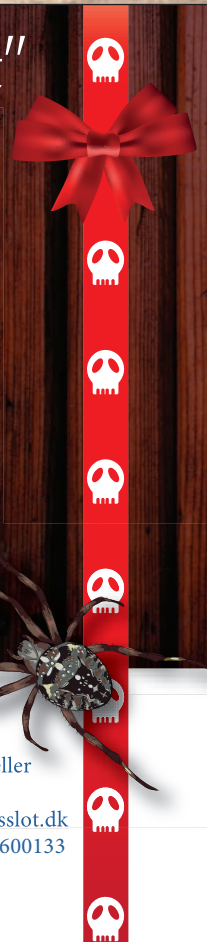
Åbent til kl. 24.00
(pølser, pandekager, øl og
sodavand fra vores ølvogn)

Velkommen til Horror Night
buffet, med følgende:

Nyåbnet hjernemasse - Den blodige skalp
Satans til rod - Mumier - Rosemarys baby ben
Lårbensknogle - Afhugget finger - Dragebræk
Hjernevask - Møg i øjet.

KR. 198,-
pr. person

Alt sammen i overført betydning,
du skal nok blive mæt.



Se mere på

www.valdemarsslot.dk/restaurant
tlf. 62 22 59 00 / 30 60 01 33


RESTAURANT / CAFÉ
VALDEMARS SLOT
TÅSINGE - DANMARK

Husk vi holder åbent hver dag hele året fra kl. 11.00 til 21.00 - Dagens ret kr. 98,-

Kontakt Birgitte eller
Henrik på
restaurant@valdemarsslot.dk
tlf. 62225900 eller 30600133

ARNE B

Pub, Live Scene & Bar

- Masser af god livemusik
- Hyggelig og intim pub
- Singlefester
- Altid fornuftige priser

www.arneb.dk



Er du musikalsk nysgerrig - besøg Giant Steps!

AF PIA BLOHM, gæsteskrubent, Giant Steps

Vel er der året igennem masser af livemusik i Svendborg, men er man den nysgerrige type, der gerne vil udfordres og slippe fodfæste for en stund, er Giant Steps svær at komme udenom. Her præsenteres nye musikalske tendenser, og spændende genrekrydsende bands/ensembler er ofte på besøg fra både ind- og udland. De to årlige koncertprogrammer med ca. 42 koncerter er nøje planlagt, og intet er overladt til tilfældighederne. Det gælder også dette efterår.

Hvad med f.eks. en totalt forrygende oplevelse lige midt i efterårsferien torsdag aften d. 20. oktober, hvor den danske mesterguitarist Mikkel Nordsø og hans sprudlende band

blænder op for et festfyrværkeri fuld af bossa, samba, rock, blues og jazz? Eller ugen efter, torsdag d. 27. oktober, når Danmarks supertrommeslager Stefan Pasborg slår til den i selskab med den anerkendte vestafrikanske koraspiller Dawda Jobarteh? Og kunne et besøg fra Buenos Aires ikke friste? Torsdag d. 3. november har Giant Steps nemlig inviteret det suverænt dygtige argentinske ensemble Sexteto Andiamo til Svendborg. Glæd dig til denne varme vinteraften, som vil emme af sanselighed, melankoli og vildskab.

Læs meget mere om koncerterne og alle de øvrige her: www.giantsteps.dk. Mød desuden Giant Steps på Facebook.

Hver tirsdag er der Folk for Folk på Arne B

AF JENS HOLGERSEN, gæsteskrubent Folk for Folk

Folk for Folk afholder koncerter hver tirsdag kl. 20 på Arne B i Vestergade. 04.10 får Svendborg besøg fra Canada af GORDIE TRENTREES, der er en gudsbenådet storyteller og multiinstrumentalist. Opvokset i Ontario, bondesøn, skolelærer, der valgte folkekunsten som levevej. Trentrees har udgivet seks albums og turneret i Nordamerika, UK, Australien og Europa med op til 200 koncerter årligt.

11.10 DE GYLDNE DRENGE Siden 2003 har de fem gutter rejst landet rundt og spredt det gode budskab om alkoholens mange glæder og utroskabens velsignelser. Populære emner, som i rigt mål bliver behandlet i de mange tekster fra De Gyldne Løve. Lars Kirkegaard, Jørgen Dickmeiss, Jens Holgersen, Ole Smith og Troels Smith: Guitar.

18.10 HISTORIEN OM 10 GUITARER Jan Schønemann og Martin Rauff medbringer ti forskelligeartede guitarer hver og fortæller om dem! Få indblik i to musikerliv

med ikke én, men ti forskelligartede "livsledsagere" med hver deres historie og lyt til sangen. **25.10 BALTIC CROSSING** (UK, FIN, DK) består af fem musikere fra den nordeuropæiske folkekunsten. De har spillet sammen siden 2004 og har udgivet to anmelderroste CD'er. De har rødder i nordiske og keltiske traditioner, og koncerterne er præget af stor dynamik og humor. Udover lange turneer i de tre hjemlande samt Norge og Sverige har de spillet på mange af den vestlige verdens vigtigste folkekunstenfestivaler. Baltic Crossing var det første folkekunstenband nogensinde, som blev udvalgt til det prestigefulde turnéprogram "Rising Stars" til en række af Europas førende klassiske koncertsale. Ian Stephenson: Guitar, toradet harmonika, Andy May: Northumbrian sækkepiber, klaver, Esko Järvelä: Femstrenget violin, Antti Järvelä: Mandolin, kontrabas, Kristian Bugge: Violin. **01.11 ÅBEN SCENE** v/Jan Schønemann



Se mere på skoværk.dk

AUSTRALSKE BOOTS
FRA BLUE HEELER
Str. 36-48 Kr 1.150,-
SkoVærkstedet
Brogade 27a - Svendborg - skoværk.dk

God kvalitet til det danske efterår!



WHO'S NEXT ..

HARDER*
svendborg

Ærtebjergs feministiske blik

Danske Kathrine Ærtebjerg er kendt for sit dobbelte blik på femininitet: Her er fantasi, leg og lethed, men også mørke, krop og drama. Hendes værker vises lige nu i udstillingen Sommerfugl på Galleri DGV

AF ANNA PIA HOLMGAARD

Frem til 5. november kan man nyde den danske kunstner Kathrine Ærtebjerg i Galleri DGV, der holder til i Villa Tårnborg, hvor såvel store som mindre malerier i akryl, olie, spraymaling samt keramik, tegninger og akvareller vises i et lille retrospekt af hendes værker.

Udstillingen Sommerfugl fremstår delikat og fabulerende i de højloftede rum i den gamle villa. Motiverne er rundet af en kvindelighed, som er frodig, legende og poetisk, men også har kant, dybde og mørke.

- Det interesserer mig altid at se på bagsiden – på mørket. Se ind i krogene og skyggerne. Når en kvinde f.eks. står med ryggen til i maleriet her, peger Kathrine Ærtebjerg – så rejser hun jo et spørgsmål: Hvad kigger hun på? Hvad er hendes udtryk, hendes perspektiv? Som beskuer tages man lidt i hånden, men skubbes også ind i Ærte-

bjergs univers. Det er dragende, fremmed, og motiverne har samtidig en jordnær genkendelighed: Vi sover, drømmer, leger - lever og dør.

Kathrine Ærtebjerg er glad for at være på DGV.

- Jeg er blevet mere afprøvende gennem årene og mere produktiv. Jeg har et stort bagkatalog af værker, som jeg har sat udstillingen sammen ud fra. Det har været rigtig spændende, og jeg synes, det giver et godt blik på ikke kun min, men på kvinders udvikling. Deraf også titlen med forvandlingen fra puppe til sommerfugl, siger Kathrine Ærtebjerg.

Udstillingen er åben indtil 6. november i Galleri DGV, Christiansmindevej 78, Svendborg. Åbningstider torsdag og fredag 12-16.30, lørdag til søndag 12-15. www.dgv.dk



JUL PÅ BØRSEN

JULEFROKOST PÅ MATADORSTUEN

Ledige Fredage: 18. & 25. nov. samt 9. & 16. dec.
Ledige Lørdage: 19. nov. samt 3. 10. & 17. dec.

I år serveres Gastropub Børsens Julefrokost på fade ved bordene – dermed er julefreden og den intime stemning sikret

JULEMENU MATADORSTUEN

Velkomst: Bobler m. kirsebærsirup

- Vores egen julesild m. hjemmerørt Karrysalat
- Hjemmelavede stegte sild m. kaperscreme
- Pandestegt fiskefilet m. hjemmerørt remoulade
- Røget hellefisk m. bærkompot
- Klassisk hønsesalat
- Røget dyrryg m. timianglaserede dadler
- Confiteret gris m. æblekompot
- Rosastegt andebryst m. hjemmelavet rødkål
- Julemedister m. Sønderjysk grønlangkål og brunede kartofler
- Dagens sprøde grønne salat m. saltbagte mandler
- Arla Unika oste m. hjemmebakke rugkiks og råsyltede blommer
- Ris a la mande m. rommarinerede kirsebær og mandelknas

395,-
PRIS PR. COV.

Efter maden serveres kaffe/ te m. julens chokoladebrownie m. et twist af kanel

ØNSKES AD LIBITUM PÅ ØL, VAND & VIN

fra kl. 18-01 er merprisen 225,- pr. pers.

Traditionen tro er der dansegulv og hit på hit efter julemaden



JULEFROKOST PÅ MARTHASTUEN

(Marthastuen huser 18 spisende gæster)

På Martha er der egen ølhane

- Vores egen julesild m. hjemmerørt karrysalat
- Hjemmelavede stegte sild m. kaperscreme
- Pandestegt fiskefilet m. hjemmerørt remoulade
- Klassisk hønsesalat
- Confiteret fynsk gris m. æblekompot
- Rosastegt andebryst m. hjemmelavet rødkål
- Julemedister m. Sønderjysk grønlangkål og brunede kartofler
- Hertil Rugbrød, landbrød, smør og fedt
- Arla Unika oste m. hjemmebakke rugkiks og råsyltede blommer
- Ris a la mande m. rommarinerede kirsebær og mandelknas

345,-
PRIS PR. COV.

Book allerede nu årets julefrokost

– Ring på 29 43 80 85



BØRSEN
SS MARTHA
FACE INN
FACE TOO
GASTROPUB

www.borsenbar.dk

KULTUR & BIBLIOTEK SVENDBORG

Fortællelørdag i Børnebiblioteket

Lørdag 1. oktober kl. 11.00-12.00

Vandrer Viggo i London

Søndag 2. oktober kl. 11.00-12.00 // Fra 6 år
Gratis billetter

Bogcafé: Mor er den bedste i verden

Mandag 3. oktober kl. 16.00-17.00 på Gudme Bibliotek
Tirsdag 4. oktober kl. 16.00-17.00 på Stenstrup Bibliotek
Onsdag 5. oktober kl. 16.00-17.00 på Thurø Bibliotek
Bogcaféerne er gratis m. tilmelding

Polarforskeren Ejnar Mikkelsen v/Carsten Winther

Mandag 3. oktober kl. 19.00 på Vester Skerninge Bibliotek // Kr. 30

Deniz Serinci: Terrorens kalifat

Tirsdag 4. oktober kl. 19.30 // Kr. 50 // Nysgerrig Fyn kr. 40

Jazzklubben: Bo Stief om Miles Davis' Kind of Blue

Onsdag 5. oktober kl. 19.00 // Kr. 50

Peter Falktoft og de nye medier

Torsdag 6. oktober kl. 19.30 // Kr. 80 // Nysgerrig Fyn kr. 60

Slægtsforskningscafe

Mandag 10. oktober kl. 14.30-16.30 // Gratis

iPadkurser

Begyndere: Onsdag 12. oktober kl. 10.00-11.30 // Gratis m. tilmelding
Let øvede: Onsdag 26. oktober kl. 10.00-11.30 // Gratis m. tilmelding

Til søs med Mikkel Beha (UDSOLGT)

Onsdag 12. oktober kl. 19.30-21.30 i Borgerforeningen // kr. 125

Kreativ Café

Tirsdag 25. oktober kl. 14.00-17.00 på Gudme Bibliotek // Gratis

Martin Bigum: Min personlige kunsthistorie

Tirsdag 25. oktober kl. 19.30 // Kr. 70 // Nysgerrig Fyn kr. 50

Bogcafé: Dødgode bøger

Onsdag 26. oktober kl. 16.00-17.00 // Gratis

Lær at strikke med Edith og Jette

Onsdag 26. oktober kl. 14.30-16.00 på Stenstrup Bibliotek // Gratis

Musik og sang med Sophus Simonsen

Torsdag 27. oktober kl. 10.00-10.45 i Skovbyhus // 2-5 år // Gratis

Skab selv arrangementer på dit bibliotek

Torsdag 27. oktober kl. 19.00 // Gratis

Bliv klog på en time: Politik

Torsdag 27. oktober kl. 16.00 - 17.00 // Gratis

Bogcafé: Bedre end filmen?

Onsdag 30. november kl. 16.00 - 17.00

Søkortsfortællinger v/Nils Valdersdorf Jensen

Torsdag 27. oktober kl. 19.00 på Gudme Bibliotek // Kr. 30
Mandag 31. oktober kl. 19.00 på Vester Skerninge Bibliotek // Kr. 30

Se mere og book billetter på
www.svendborgbibliotek.dk



Bogcafé er for bogelskere med appetit på nye titler

Læg vejen forbi en af bibliotekets mange bogcaféer og bliv inspireret til efterårets læsning

En eftermiddag om måneden mødes læseheste, bogslugere og andre nysgerrige i bibliotekets populære bogcaféer til en times ny læseinspiration. Under temaer som "Mor er den bedste i verden" og "Bedre end filmen" serverer belæste bibliotekarer anbefalinger på hoved- og lokalbiblioteker i alt seks gange i løbet af efteråret. Du behøver ingen særlige forudsætninger for at møde op og suge til dig ved de gratis caféer, men kom i god tid, for der er rift om pladserne.

Bøger, du ikke vidste, at du ville elske

Menuen på bibliotekets bogcaféer er sammensat af meget forskellige bøger, der ofte kun har dagens tema til fælles. Og så det, at de er så gode, at de kan anbefales til andre. Tina Karina Mortensen fra Svendborg Bibliotek har været en del af bogcaféerne i 6 år. Hun fortæller, at caféerne formidler den skønlitteratur, som du ikke vidste, du ville elske. "Dagens anbefalinger er ikke nødvendigvis bøger med høje udlånstal eller prominente forfattere. Men det er alle sammen bøger, som har ramt os i hjertet."

Servering efter tema

Der følger altid lidt forplejning med, når bogcaféernes gæster

sendes på inspirationstur i læseland. Serveringen varierer alt efter dagens tema og kan rumme alt fra madpakker til lyserød lambrusco, men er altid en overraskelse. Tina Karina Mortensen forklarer, hvorfor den fantasifulde servering er et meget vigtigt element i bibliotekets bogcaféer. "Hvis en bog er rigtig god, kan det mærkes i hele kroppen, så vi skal have gang i kroppens sanseapparat, når vi formidler skønlitteratur," forklarer hun. Se herunder, hvornår der serveres skønlitterære appetitvækkere på et bibliotek nær dig:

Bogcafé: Mor er den bedste i verden

Mandag 3. oktober kl. 16.00-17.00 på Gudme Bibliotek // Gratis m. tilmelding
Tirsdag 4. oktober kl. 16.00-17.00 på Stenstrup Bibliotek // Gratis m. tilmelding
Onsdag 5. oktober kl. 16.00-17.00 på Thurø Bibliotek // Gratis m. tilmelding

Bogcafé: Dødgode bøger

Onsdag 26. oktober kl. 16.00-17.00 på Svendborg Bibliotek // Gratis

Bogcafé: Bedre end filmen?

Onsdag d. 30. november på Svendborg Bibliotek // kl. 16.00 - 17.00 // Gratis



Guesthouse Danninghus

Festlokale til 140 pers.
Billig overnatning til 40 pers.
(Book til 2017 nu)

Sundbrovej 31
5700 Svendborg
+45 23457616



helhedsHUSET

- for fysisk og mental sundhed

I helhedsHUSET få du bl.a. individuelle behandlinger, foredrag, workshops og kurser for fysisk og mental sundhed.

Lige nu er vi 13 behandlere og terapeuter, der arbejder sammen om, at give dig det bedste.

Oktober aktiviteter

5/10 Kursusstart: Qi Gong m/ Ulla

6/10 Kursusstart: Yoga m/ Katja

6/10 Kursusstart: Sov godt og brug dine drømme m/ Helle

8+9/10 weekendkursus: Mindfulness m/Susanne

10/10 foredrag: TRE - en rysteteknik til forløsning af stress og traumer m/Ulla

11/10 kursusstart: Yoga og mindfulness for børn 6-10 år m/Trine

11/10 kursusstart: PowerTALK med Kim

14/10 workshop: efterårsudrensning m/Cornelia

24/10 kursusstart: 9 x Mindfulness m/Susanne

24/10 foredrag: Hvad kan EFT? med Grace

31/10 kursusstart: Hensyntagen Qi Gong m/Ulla

31/10 kursusstart: Mindfulness "Lite" m/Susanne

TILMELDING PR. SMS til 2080 9909

Læs mere på hjemmesiden, bl.a. om vores medlemsordning klub META, hvor vi har introduktionsrabat: kun 49 kr om måneden.

www.helheds-HUSET.dk

helhedsHUSET, Vievej 1, Bregninge
info@helheds-HUSET.dk
tlf 71 969 909

vores
KULTUR



PROGRAM EFTERÅR/VINTER ★ 2016

OKTOBER:

Hit med 80'erne	(1/10 • 20.00)
FolkSøndag: Irsk Jam	(2/10 • 14.00)
Foredrag: Jørgen Skouboe Møller fra Nak & Æd	(5/10 • 19.00)
Albani Classic Kino - gratis filmaften	(6/10 • 20.00)
Pligten Kalder	(7/10 • 20.00)
Baby in Vain/Molly/Anines Rockbar	(7/10 • 22.30)
Stor Love In-efterfest/	(8/10 • 17.00)
FolkSøndag: Irsk Jam	(16/10 • 14.00)
Kammerateriets Quizaften	(27/10 • 20.00)
Øens Store Dansefest på Langeland	(28/10 • 21.00)
Den Store Dansefest	(29/10 • 20.00)
FolkSøndag: Irsk Jam	(30/10 • 14.00)

NOVEMBER:

Foredrag: Abdel Aziz Mahmoud	(1/11 • 19.30)
J-dag	(4/11 • 19.00)
Roben & Knud	(5/11 • 22.00)
Albani Classic Kino - gratis filmaften	(10/11 • 20.00)
Dicte Trio - The Perfume Tour	(11/11 • 20.00)
Back To Back	(12/11 • 20.00)
FolkSøndag: Irsk Jam	(13/11 • 14.00)
Carsten Knudsen på Langeland	(17/11 • 20.00)
Carsten Knudsen på Kammerateriet	(18/11 • 20.00)
Anines Rockbar	(19/11 • 20.00)
Kammerateriets Quizaften	(24/11 • 20.00)
Julens Største Dansefest:	
Rugsted & Kreutzfeldt + TBA	(25/11 • 18.00)
Byens Store Dansefest	(26/11 • 20.00)
FolkSøndag: Irsk Jam	(27/11 • 14.00)

DECEMBER:

Albani Classic Kino - gratis filmaften	(1/12 • 20.00)
Julefrokost Afterparty	(2/12 • 20.00)
Julefrokost Afterparty	(3/12 • 20.00)
Stig Møller Trio	(8/12 • 20.00)
Kammerateriets Store Julefrokost	(10/12 • 18.00)
Julefrokost Afterparty	(16/12 • 20.00)
Anines Rockbar	(17/12 • 20.00)
Øens Store Dansefest på Langeland	(17/12 • 20.00)
Kammerateriets Quizaften, juleedition!	(22/12 • 20.00)
Juledags-brag på Kammerateriet	(25/12 • 20.00)

KAMMERATERIET

Spar altid 20% på billetten ved at købe i forsalg på www.kammerateriet.com



Valg mellem pest eller kolera?

AF JESPER VOGNSGAARD, forstander

Snart er der valg - i USA. Som dansker ser det lidt underligt ud, når kun ca. halvdelen af den amerikanske befolkning stemmer ved præsidentvalgene? Det undrer, at man ikke bruger den demokratiske rettighed om at have indflydelse på deres lands fremtid. Hertil skal lægges, at USA er en supermagt, hvis ageren har stor indflydelse på hele verdens tilstand. Derfor er det mildest talt lidt ærgerligt, at den amerikanske valgkamp er så polariseret, som den er.

Set med danske øjne rejser der sig en lang række spørgsmål ifm. det kommende præsidentvalg, der afholdes tirsdag den 8. november. Der er enorm politikerlede i USA – med meget lav stemmeprocent til følge. Der er tale om to gamle kandidater på hhv. 68 og 70 år, hvis helbred ind imellem overdøver den politiske debat. Dette er i sig selv udfordrende for den sikkerhed, der gerne skulle ligge i et amerikansk præsidentembede. Hvorfor er det lige, at de negative skræmmekam-

pagner fylder så meget, som de gør? Amerikanerne synes ikke at stemme for, men nærmere imod i politiske spørgsmål. Sådan har det faktisk altid været. Hvorfor mon? Men måske mest paradoksalt er det, at begge kandidater synes at have et mildest talt afslappet forhold til, hvad der er sandt og falsk. Snart mangler kun en sexskandale! Men her trykker alderen måske for meget hos de to kandidater?

Alligevel elsker jeg den brogede verden, hvis blot vi husker på, at vi ikke må lægge verden disse uforståelige handlinger til last. Vi har jo det politiske system, som vi selv har valgt - i USA og i Danmark. Den evige, ligeværdige og nødvendige samtale er noget, som vi skal værne om. Det skylder vi demokratiet. Hvis det hele bliver for meget, kan man jo tage til koncert i Symfonien i Ollerup. Derfor skal der lyde en opfordring: Kom til koncerter – sammen med unge mennesker. Det er noget særligt, når vi lytter sammen og senere taler sammen.

JEG ER DANMARK!

AF LENE STRUCK MADSEN, gæsteskribent BaggårdTeatret



I 2002 gik jeg i gymnasiet og havde samfundsfag på højt niveau. Jeg fik til opgave at lave en analyse af et parti-program fra et dansk parti og fik, meget mod min vilje, tildelt Dansk Folkeparti. Min holdning var dengang, at DF var et stærkt populistisk parti, som leflede for befolkningen med løfter, som var umulige at overholde. Jeg havde svært ved at tage parti-programmet alvorligt og var sikker i min sag, da jeg meldte ud, at der var tale om en døgnflue, som på trods

af syv år på den politiske scene inden længe ville blive afsløret som varm luft. Ikke desto mindre så er partiet kun vokset og er nu det største borgerlige parti i Danmark.

Jeg tog fejl. Det var vi mange, der gjorde. For mens vi sad og diskuterede humanistiske værdisæt, så forandrede verden sig drastisk. Vi så ikke, at afstanden voksede i den danske folkesjæl og formåede ikke at favne og afmontere den frygt, som sneg sig ind på os. I stedet slog vi den hen og kaldte den "fjøllet", hvilket gjorde afstanden endnu større.

Mungo Park Kolding har taget denne problematik under kærlig behandling i forestillingen DE STUERENE, som havde premiere i februar. En tour-de-force gennem 20 år med Dansk Folkeparti. 20 år, som måske har forandret den danske folkesjæl. 20 års kamp om, hvad man mener, når man siger: "Jeg er Danmark".

DE STUERENE kan opleves på BaggårdTeatret d. 26. – 27. oktober kl. 20.00
Billetter kan købes via baggaardteatret.dk

SYMFONIEN OLLERUP EFTERSKOLE SANG OG MUSIK



Onsdag 2/11 kl. 19.30

JULIE MARIA MED TRIO

Et af DK's største sangskrivertalenter inviterer publikum inden for personlige krinkelkrogede tekster tilsat musik på højest niveau. Hun skriver fantastisk. Julie Maria er musiker med stort M – det er helt tydeligt, når man ser hende live – hun trives i groovet og sammenspillet med sine musikere. Dette gør hende til en meget unik sanger og musiker. Hun har tidligere arbejdet meget sammen med Steffen Brandt fra TV2.

Onsdag 7/12 kl. 19.30

KJELD LAURITSEN TRIO

Kjeld Lauritsen spiller på det store Hammond-orgel med roterende lesleiehøjtalere og fodpedaler. En sand orgelmester. I trioen medvirker desuden Jon Bjarnason på guitar og vokal samt Claus Bjerregaard på trommer. Storladet, smuk, kraftfuld, virtuos og meget udadvendt musik fra et sandt kongeinstrument.



BILLETKØB

www.sydfynsbilletten.dk
www.billet.dk (+ gebyr)
på telefon eller ved døren
100 kr./50 kr. (studerende)



OLLERUP EFTERSKOLE
SVENDBORGVEJ 10
5762 VESTER SKERNINGE
6224 2419

BaggÅRSKORT ET KORT TIL DET HELE

Giver adgang til alle BaggårdTeatrets forestillinger et år fra udstedelsesdatoen. kr. 500

Læs mere på baggaardteatret.dk



BaggårdTeatret

SVENDBORG
EGNSTEATER



Hus Forbi på Fattiggården

20 års jubilæumsudstilling for
Hus Forbi åbner på Danmarks
Forsorgsmuseum den 4. oktober



AF CHRISTIAN DAN JENSEN

20 år er det siden, den 28. august 1996, at det første Hus Forbi nogensinde blev sendt på gaden. Avisen var inspireret af udenlandske gadeaviser som f.eks. den engelske avis "The Big Issue". Det var meningen, at avisen skulle udkomme én gang i anledning af, at 1996 af FN var udpeget som internationalt fattigdomsår. Så mens København samme år var europæisk kulturby, tog forstander på herberget Sundholm Aksel Beldring initiativ til projektet: "Kultur fra den anden side". En del af dette initiativ var en hjemløseavis, som blev støttet med 500.000 kr. fra Socialministeriet. En af hovedambitionerne med avisen var, at den "skulle være et talerør for de hjemløse og udsatte, handle om, hvordan de så verden, og at man skulle blive opmærksom på deres plads i samfundet." Det skulle blandt andet ske ved en omfattende inddragelse af hjemløse og socialt udsatte i avisens arbejde.

Trods de oprindelige planer om en enkelt udgivelse kan Hus Forbi i år fejre 20 års jubilæum. Et jubilæum, der blandt andet markeres med en jubilæumsudstilling, som åbnede på Arbejdersmuseet i København i maj, flyttede til DOKK1 i Aarhus

i august og pr. 4. oktober kan ses på Danmarks Forsorgsmuseum i Svendborg.

Udstillingen fortæller nogle af de mange historier, som knytter sig til Hus Forbi. Hvor vigtig Hus Forbi er for både den enkelte sælger og debatten om forholdene for hjemløse og socialt udsatte.

Sammen med en række af Hus Forbis sælgere, støtter og sekretariat har Danmarks Forsorgsmuseum skabt udstillingen med Arbejdersmuseet og Den Gamle By. I fællesskab har de samlet historier, genstande og fotografier, som på hver deres måde er med til at fortælle om vigtige dele af Hus Forbis historie.

Udstillingen skaber indsigt i, hvordan hverdagen er for en sælger af Hus Forbi. Hvad hjemløshed er. Hvordan livet kan være for en socialt udsat borger. Den giver et indblik i Hus Forbis historie. En historie som viser, at Hus Forbi betyder mange forskellige ting for mange forskellige mennesker.

Udstillingen kan opleves i Fattiggårdens gamle arbejdsafdeling.



DANMARKS
FORSORGS
MUSEUM

I ANLEDNING AF HUS FORBIS 20 ÅRS JUBILÆUM - ER HUS FORBI KOMMET PÅ MUSEUM

Kom og oplev en udstilling om livet som sælger, om Hus Forbis historie, om køberne, om samfundet, om hjemløshed, om kampen for synlighed, om identitet og om ting du ikke vidste om en af Danmarks bedst sælgende aviser...

Vi åbner udstillingen HUSFORBI - FORDI..!
på Danmarks Forsorgsmuseum
Tirsdag d. 4. oktober 2016

Udstillingen har været vist i København og i Århus og **nu er det Svendborgs tur.** "Husforbi - fordi" er blevet til i et samarbejde mellem Hus Forbi, Danmarks Forsorgsmuseum, Svendborg, Arbejdersmuseet i København og Den Gamle By i Aarhus.

Efterårsferie på Fattiggården
GRATIS RUNDVISNINGER

tirsdag - fredag. Se mere på hjemmesiden.

KOM TIL FOREDRAG 13. OKTOBER KL. 19.00

"HISTORIELØS"

v. museumsinspektør
Jacob K. Rasmussen
om socialt udsattes møde
med deres fortid.
Se mere på hjemmesiden.



GRAFIAB

DANMARKS FORSORGS MUSEUM

Grubbemøllevej 13 - Svendborg

Åbent dagligt undt. mandage 1. maj - 18. dec. kl. 10 - 16

Se mere på www.forsorgsmuseet.dk

Så kan du godt tage tilløb

Festivalen Swingborg 3 byder sig til sidste uge i oktober

AF PER VINCENT

Det er mandag på Harder's, tirsdag på Hansted, Harder's igen onsdag, Strandlyst om torsdagen, og fredagen Arne B, og Hansted hele lørdagen og Kammerateriet hele søndagen. Flere end 30 bands og duoen stiller op, og alle er inviteret med. Helt gratis.

Det er originalt

Svendborgs særdeles levende musikliv præsenterer sig selv for publikum, og anstrengelserne udgives på en dvd. Det er tredje gang, det sker, første gang i 1981 på LP, for ti år siden på cd, og nu rykker musikerne ud på spillestederne, så publikum kan deltage.

Det bliver en fest og en fejring af al den originale musik, der bliver komponeret i øvelokalerne rundt omkring, så det, publikum får at høre, er hjemmelavet, så at sige. Ingen kopimusik.

Kravet for at deltage er netop, at musikken skal være original, og de enkelte ensembler skal kunne spille mindst et sæt, cirka 45 minutter. Blandt deltagerne er for eksempel Trailerpark Jesus, Hvid, Medicine Crew, Stepp2, Elsborg og Maribo, Kontekst, Drengene, Første Forsøg, Rockplane og mange flere.

Publikum spiller med

Peter Nyholm er med i arrangør-

komitéen, og han er overvældet.

- Jeg synes, at det er fantastisk, at Svendborg kan blive ved med at frembringe så meget spændende, original musik. Vi er stadig kendte som en af de mest aktive musikbyer i landet, og det skal selvfølgelig dokumenteres, så det gør vi nu. Mit håb er naturligvis, at publikum vil dukke op og være en del af det, så dvd'en kan vise rigtig levende musik for levende mennesker, siger Peter Nyholm.

Tider og steder bliver offentliggjort snart på plakater, men hold også øje med Facebook og ikke mindst www.swingborg3.dk. Her kan du læse detaljerne.



Grundlagt 1946
Frisklagtede ænder, gæs og kalkuner fra Gråsten Fjerkræ, Frilandsgris

Slagter Engstrøm ApS

Gerritsgade 36 · 5700 Svendborg
Tlf. 62 24 18 42 eller 62 21 18 27
www.slagter-engstrom.dk



HÅRSMEDIEN

TEL. 62 80 00 15

Kullinggade 1B * 5700 Svendborg
www.haarsmedien.dk * mail@haarsmedien.dk

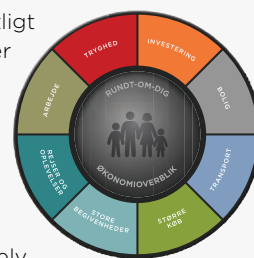
Snyder du dig selv?



Er du i tvivl, om din økonomi er skruet ordentligt sammen? Så er du ikke alene. Mange af dem, der kontakter os, har det på samme måde.

Få et Rundt-Om-Dig Økonomioverblik

I Fynske Bank tilbyder vi dig økonomioverblik. Det er gratis og uforpligtende, og du behøver ikke være kunde for at få det. Her gennemgår vi i fællesskab din økonomi. Måske snyder du dig selv et eller andet sted. Måske har du skjulte reserver. Under alle omstændigheder får du økonomisk ro i maven.



Gør noget ved det, gå ind på vores hjemmeside og giv os dit navn og nummer, så kontakter vi dig en af de kommende dage.

Start nu på www.fynskebank.dk

 **FYNSKE BANK**
i dag, i morgen, i fællesskab

Her finder du os: Fynske Bank, Centrumpladsen 19, 5700 Svendborg. Åbningstider: Man-ons: 10-16 / Tors: 10-17 / Fre: 10-16 / www.fynskebank.dk

Kulturhuset og erhvervslivet hører sammen

En særlig klub for erhvervsfolk er med til at sikre Borgerforeningen

AF PER VINCENT

Der er ingen tvivl om, at det er en succeshistorie.

Erhvervsklubben i Kulturhus Svendborg/Borgerforeningen er en win-win situation, koncert- og kulturlivet får et aktivt publikum, og medlemmerne af klubben får særlige privilegier. Der er et begrænset antal medlemskaber, og der er få ledige pladser tilbage.

Kom med ideerne

Poul Erik Andersen er formand for Erhvervsklubben og kalder det en "ovenud succes".

- Det er helt tydeligt, at medlemmerne gør brug af de tilbud, vi har, blandt andet det at der er gratis adgang til for eksempel de koncerter, som Borgerforeningen laver, og rabat på billetterne til de koncerter og arrangementer, som bliver lavet af eksterne arrangører, siger Poul Erik Andersen.

Et medlemskab af Erhvervsklubben skal også ses som et sponsorat af kulturlivet.

- En af ideerne med Erhvervsklubben var også at sørge for, at erhvervslivet ville åbne øjnene for den nyistandsatte Borgerforeningen og se, hvilke muligheder det giver, og vi ser meget gerne, at medlemmerne kommer med ideer og forslag til, hvad huset kan bruges til, for vi vil jo gerne have et alsidigt program at byde på, understreger Poul Erik Andersen. Han pointerer samtidig, at Erhvervsklubben ikke er begrænset til selve koncertsalen, huset som sådan laver også andre arrangementer i løbet af en sæson, og et medlemskab giver adgang til dem alle, for eksempel foredrag.

Super VIP-koncept

Stort set alle typer virksomheder er repræsenteret i Erhvervsklubben, store og små, butikker og restauranter, og fordelene gælder for alle.

- Hvis et medlem vil arrangere en julefrokost for sit personale eller en fest for sine kunder, kan man leje sig ind på favorable vilkår, ikke bare i Guldalen, men også i de mange andre lokaler vi har, Spejlsalen eller Kulturtorvet på 1. sal, og så gå til koncert bagefter. Der er en stribe gode tilbud til medlemmerne af Erhvervsklubben, og det går jo begge veje, for kontingentet er i høj grad med til at holde huset kørende, det er ikke helt billigt at drive et sted som det her, siger Poul Erik Andersen.

Alene her i efteråret er der 15-16 gratis arrangementer for medlemmerne, og når det er eksterne arrangører, der laver for eksempel en koncert, bliver der forhandlet om rabatter til Erhvervsklubbens medlemmer.

- Og så skal man jo ikke glemme det, som også spiller en rolle for netop medlemmerne af Borgerforeningens Erhvervsklub, nemlig networking. Der er lavet mange aftaler i baren på Café Kok, når nu man alligevel står og venter på at komme ind til en koncert, smiler Poul Erik Andersen.

VIP-medlemskaberne er gradueret til to, fire eller otte personer, og netop nu kan man købe det såkaldte Super VIP-koncept, hvor der er garanteret adgang til Borgerforeningens egne arrangementer.

Vil du vide mere, kan du ringe til Poul Erik Andersen på 27 83 30 70.

KULTURHUS SVENDBORG

Borgerforeningen



**NIKOLAJ
& PILOTERNE**
Fre. d. 07.10. kl. 20.00
Arr.: Borgerforeningen



**KANSAS CITY
STOMPERS**
Søn. d. 09.10. kl. 15.00
Arr.: Borgerforeningen



PÅ SLAGET 12
30 ÅRS JUBILUMSFEST
Fre. d. 28.10. kl. 20.00
Arr.: Borgerforeningen



**ROXANNE
POLICEJAM**
Lør. d. 29.10. kl. 20.30
Arr.: Borgerforeningen



MIKE ANDERSEN
Fre. d. 04.11. kl. 20.00
Arr.: Borgerforeningen



DANA LACROIX
SOLOSHOW
Lør. d. 05.11. kl. 20.00
Arr.: Borgerforeningen



BLUESAFTEN
MED HELE 2 BANDS
Fre. d. 18.11. kl. 20.00
Arr.: Borgerforeningen



COUNTRY JULEBAL
M/ FISTFUL OF DOLLARS
Fre. d. 09.12. kl. 18.30
Arr.: Borgerforeningen

Ramsherred 4 · 5700 Svendborg
Telefon 6222 2321

Se alle arrangementer på www.kulturhussvendborg.dk

Forsalg til Borgerforeningens egne arrangementer:
www.billet.dk, og i Kulturbutikken på Kulturtorvet:
Hverdage kl. 11-15, tirs. 11-18 og lør. 11-13 og v/indgang.
Køb gavekort i Kulturbutikken

KULTURHUS SVENDBORG
Borgerforeningen

Ramsherred 4 - 5700 Svendborg - www.borgerforeningen.info

KoK Brasserie & Café

www.cafekok.dk

Vil du skabe noget nyt, så lad nu være med at kopiere alle andre

AF ULRIK BOGETOFT ÆRENLUND

For et par år siden startede der en ny butik i mit nabolag. På de papirafdækkede vinduer stod der med store bogstaver: "Her kommer noget, byen virkelig har manglet". Spændende, tænkte jeg. Men skuffelsen var enorm, da det så viste sig at være en helt almindelig shawarmabar. Deres indretning lignede alle andres. Deres mad smagte som alle andres. Kvaliteten var i bund, og prisen var for høj. Og ganske som forventet lukkede de inden for 6 måneder.

Hvis man overvejer at starte en forretning - uanset hvilken branche - så lad være med at åbne det samme, som der er masser af i forvejen. Spring med på bølgen, når den starter, eller find på noget helt originalt. Ikke flere pizzeriaer, sushibarer og dametøjsforretninger. Med mindre du kan gøre det 100 gange bedre end de andre. Sæt barren langt højere, revolutioner branchen eller lav noget, der

er radikalt anderledes end det, der allerede findes på markedet.

Lad være med at lægge dig i køl-vandet på en trend, der allerede er ved at flade ud. Vær original og nyskabende, følg fremtidens tendenser og skab noget unikt.

En af de store trends i nærmeste fremtid er virksomheder, der skaber socialt fællesskab. I USA har man i mange år haft cafeer, der mest af alt lignede ens egen dagligstue. Dermed blev det et mødested for venner - det blev dér, hvor man mødtes, og der man købte sin kaffe, kage, mad osv. Trenden er, at hvis man skal have succes i fremtiden, skal man skabe mere end bare materiel værdi. Man skal skabe et sted med "value for money", men det skal være menneskelig værdi og interaktion mellem kunder og virksomhed - dét giver pote på den økonomiske front i sidste ende. Og man skal ikke være bange for skøre ideer.

Vi vil have internet på fjernsynet og wellness på flaske. Vi kræver fedfattig fastfood og miljøvenlige luksusbiler. Det hele bliver mixet sammen - vi vil blæse og have mel i munden.

Derfor; hvis du vil starte ny forretning, er det essentielt at kende sin kundegrupes behov, før kunderne selv kender dem. Det bliver nøglen til overlevelse for fremtidens forretninger.

Markedet for vores indkøb ændres ekstremt i disse år, og gamle kæmper som Fona, Bang & Olufsen og Post Danmark står for fald, da de har glemt de 4 vigtigste overlevelseshåb:

- 1: Følg med tiden.
- 2: Konstant nyudvikle produkter - man må aldrig sove på laurbærene.
- 3: Søg inspiration uden for din egen andedam
- 4: Få indsigt i fremtidens trends.

Jeg skriver for mitsvendborg.dk for at hjælpe udviklingen i Svendborg. Og jeg er ikke bange for at lægge vægt bag mine ord. Er du virksomhedsejer, gå du med en iværksætter i maven, eller har du bare brug for et kreativt indspark, så sig til. Send mig en mail, det skader jo aldrig med et sæt friske øjne.



ULRIK BOGETOFT ÆRENLUND, født 1974 i Svendborg, bor til daglig i Odense og arbejder som grafisk designer og konceptudvikler - ulrikaerenlund@gmail.com

Sydfyns Byggefirma ApS.

Din lokale tømrer & snedker 42 42 66 66
Færgesgårdsvej 45 - Taasinge - 5700 Svendborg



Færgesgårdsvej 45 - 5700 Svendborg - 42 42 66 66 - www.sydfynsbyggefirma.dk - mail@sydfynsbyggefirma.dk



Jane har sammen med sin mand Franz, sønnen Laurits og datteren Louise skabt denne fantastiske landidyl på Sydfyn.

Til hverdag har Jane blomsterbutikkerne "Blomster på Strøget", som ligger i gågaden i Svendborg, og "Stenstrup Blomsterhus".

D. 1. september i år fejrede hun 25 års jubilæum med butikken i Svendborg.

Familiens hus rummer masser af plads, og Janes evner for at dekorere og udsmykke hjemmet nyder alle godt af. Der hersker en ro og fred og utrolig dejlig gæstfrihed.

Boligen rummer 240 kvm og er løbende moderniseret, men dog med en kærlighed og respekt for huset og den landlige stil.

BILLIGT KOMPATIBELT PRINTERBLÆK

CLICK
Svendborg

**520/525/521/526
TIL CANON**

49,- pr.stk

364XL til HP

79,- pr.stk

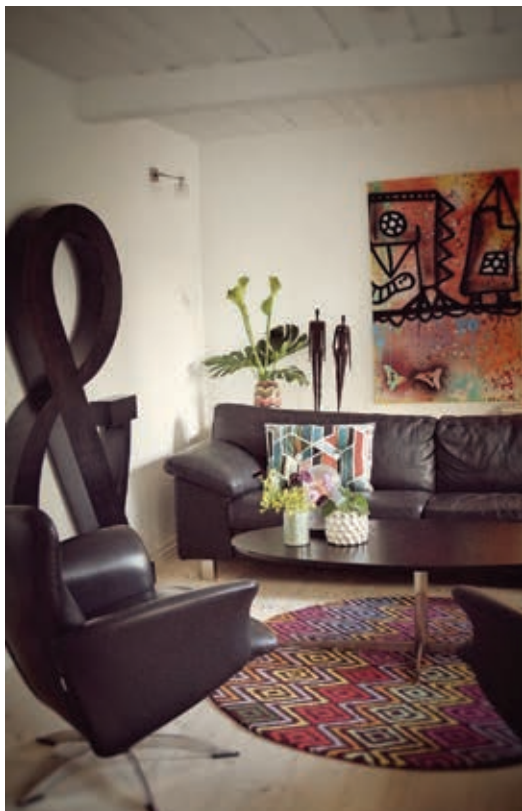
550/551XL til CANON

79,- pr.stk

**LC970/980/985/1000/
1100 TIL BROTHER**

39,- pr.stk

Se også vores store udvalg af
ORIGINALE printerpatroner



Se mere fra Janes landidyl på
www.tinelorentzen.dk

Du kan også følge blomsterbutikkerne på deres
 facebook, eller web sider .



Vinspecialisten har fået sin egen sommelier

AF CHRISTIAN DAN JENSEN

Vores læsere kan næppe være i tvivl om, at hos Vinspecialisten i Korsgade får man, udover en masse spændende vine og andre specialiteter, også oplevelser ud over det sædvanlige. Her er altid en god historie koblet på den vare, man køber, og personalet i butikken er klædt rigtig godt på til at fortælle den. Det er derfor en ekstra gevinst for Vinspecialisten, at det nye ansigt i specialforretningen har en uddannelse som sommelier.

Den rette vin til maden

Anja Storm Larsen kommer direkte fra den anerkendte gourmet-fiskerestaurant Rudolf Mathis i Kerteminde og til Vinspecialisten i Svendborg, hvor hun nu bliver en fast del af det gode team. Så det er en glad butikschef, Simon Styrup, som ser frem til at forene den specialviden, man har i forretningen til nu også at kunne tilføje en sommelier.

- Nu får 'specialisten' i vores navn en ekstra betydning. Og det, at Anja har sin sommelier-uddannelse med baggrund i restaurationsbranchen, giver os endnu flere muligheder i at kunne give vores kunder den samme oplevelse som på en restaurant. Kommer man ind og skal bruge vinen til maden, så vil Anja spørge ind til så mange detaljer som muligt i maden. På den måde kan hun rådgive kunden i at finde den helt rette vin, forklarer Simon Styrup.

Viden om vin

Uddannelsen som sommelier tager 10 måneder. Man får en bred grundlæggende viden og forståelse for vin, spiritus og andre drikkevarer og sammensætning med mad og kommer rundt om de vigtigste vinlande, deres vinregioner og de vigtigste vinstilarter derfra. For nogen kan det rette vinvalg være så vigtigt, at en restaurants

sommelier næsten kan have samme betydning for dens ry som dens cheffkok.

Anja Storm Larsen tog sin sommelieruddannelse, mens hun arbejdede som tjener på en vildt-restaurant i Norge. Og den havde landets bedste vinkælder. - Vi havde nogle af verdens bedste rødvine i kælderen, og det var blandt andet her, jeg for alvor fik øjnene op for vinens fantastiske verden, fortæller Anja Storm Larsen, som kan bryste sig af at have smagt en Madeira fra 1834. - Her fik smagsløgene virkelig en

oplevelse, siger hun og fortæller, hvordan både nødder og tørret frugt kunne smages i den næsten 200 år gamle Madeira, som kommer fra øen af samme navn ud for Portugals kyst.

Anja Storm Larsen tiltrådte stillingen hos Vinspecialisten i Svendborg den 1. september og er hurtigt blevet en del af det varemærke, som kendetegner specialforretningen i Korsgade, at give kunderne den gode service og rådgivning i samspillet mellem mad og vin.



Foto: mitsvendborg.dk





Lir og gadgets

IFA Berlin. Europas største elektronikmesse. Den finder sted den første weekend i september hvert år, og folk fra hele verden valfarter til den tyske hovedstad for at opleve de seneste nyheder på et dynamisk felt. Man ser de nyeste tiltag inden for vaskemaskiner, støvsugere, kaffemaskiner, computere, smartphones, tablets og meget mere.

Jeg var til stede på IFA, og da det er mig komplet umuligt at komme ind på alle skelsættende nyheder,

må du nøjes med et uddrag af nogle af de lidt mere anderledes dimsedutter, som tonede frem i de mange messehallen.

Hæng din iPad på væggen

Mange af læserne ejer en iPad, Apples fortræffelige tablet, som har betydet, at mange flere mennesker i verden hopper ud på det store internet. Normalerweise sidder de fleste af os med iPad'en i skødet, når vi bruger den, men hvorfor ikke hænge den op på væggen? Så har man pludselig mulighed for at

bruge en iPad på andre måder. For eksempel som fotoramme eller som en levende videovæg i stuen. Det har tyske Smart Things Solutions gjort noget ved. De har skabt SDock, som altså er en smart ramme, hvor du nemt og hurtigt kan klippe din iPad fast. Der følger sågar kabler med, så du kan lade din iPad op, mens den hænger og pryder din væg.

www.smart-things.com

3D kropsscanner

Nogle af læserne husker sikkert Barbie og Ken, de 2 dukker som blev gigantiske verdenshit blandt børn, og som den danske popgruppe Aqua fik udødeliggjort i 1997. Dukker har gennem tiden altid været en god og lærende leg for drenge og piger, og nu har man mulighed for at skabe en ægte dukke, der ligner én selv. Det er muligt via nogle af de 3D kropsscannere, som blev præsenteret på IFA. Det tyske firma Botspot viste deres kropsscanner frem. Firmaet viste, at de kan scanne din krop på under ét sekund. 70 DSLR kameraer tager 30 billeder af dig, og det sker i alverdens vinkler. Deller på maven, store næser og modermærker på kinden. Det hele tages

med, og efterfølgende kan du proppe resultatet i en 3D-printer og skabe en nøjagtig kopi af dig selv.

www.botspot.de

Virtual Reality

Endelig skal jeg nævne Virtual Reality-briller, der blev præsenteret på IFA. Ved hjælp af et monstret, som kan minde om nogle klodsede dykkerbriller, fik du mulighed for at befinde dig et helt andet sted. Jeg kom således op at flyve i en af verdens hurtigste flyvemaskiner, jeg blev kølet ud i den friske luft med faldskærm på ryggen, og jeg fik en anderledes rystetur i en skrækkelig rutsjebane. Mange oplevelser venter på os alle via Virtual Reality.

'Fra IT-nordens lænestol'

Allan Bojsen, årgang 1966
Gift med Lone. Har Søren, som er 3.6'
er på Svendborg Gymnasium
Bojsen IT hjælper
virksomheder med:
Dynamiske hjemmesider
Sociale medier
Hjemmeside-
optimering
Google
Se mere på
bojsenit.dk



Foto: fagfoto grafen.dk

FYNS HJEMMEPLEJE

DIT LIV • DINE BEHOV • DIN TRYGHED

Fyns Hjemmepleje er en privat udbyder af hjemmepleje og praktisk hjælp i forbindelse med:
Omsorg, personlig pleje, praktisk pleje, tilkøbsydelser, råd og vejledning.

Vi tilbyder Hjemmepleje/hjemmehjælp samt ekstra ydelser til dem der måtte have brug for dette. Vores personale er nøje udvalgte, og som alle har valgt faget med hjertet. Dette sikrer altid, et stærkt fagligt og meget professionelt personale!

Vi ønsker det er os der er til for dig og at vi sammen kan sætte rammerne, så det er den enkeltes livskvalitet vi bevarer bedst.



21791420

Pleje & Omsorg
med plads til den enkelte....



VI GI'R DIG

SERVICE DER GIVER MENING

Gode priser og stort udvalg er det mindste af det hele



Kasper
RUDKØBING

Birger
RUDKØBING



Vi gi'r dig
FLEXLEASING
fra kr.
pr. md. **199**

Vi gi'r dig
SERVICEAFTALE
fra kr.
pr. md. **59**

10 ÅR MOTORGARANTI
4495

A+++

GRUNDIG GWN37430 VASKEMASKINE

VASKEMASKINE FRA GRUNDIG MED 7 KG TROMLE

Energiklasse: A+++ - 1400 o/min. og 7 kg - Motortype: Kulfri motor - 10 års motorgaranti: Ja - Årligt energiforbrug: 168 kWh - Restfugtighed: 53% - Udsendt start funktion: Ja - Mål: H:84 B:60 D:55 cm.

Vi gi'r dig
SERVICEAFTALE
fra kr.
pr. md. **69**

128GB SSD
3699

ASUS R517SA-DM054T 15.6" BÆRBAR BLUE

15,6" FULL HD BÆRBAR MED QUAD
CORE INTEL PROCESSOR

Intel® Pentium® N3700 Quad Core Processor
- 4 GB RAM - 128 GB SSD - Intel® HD
Graphics - 15,6" Full HD LED skærm - WiFi og
Bluetooth - USB 3.0, HDMI og SD kortlæser.

Vi gi'r dig
SERVICEAFTALE
fra kr.
pr. md. **59**

Vi gi'r dig
FLEXLEASING
fra kr.
pr. md. **199**

LYDSVAG
4495

A++

GRUNDIG GNU41820 OPVASKEMASKINE

LYDSVAG OPVASKEMASKINE FRA
GRUNDIG I HVID

Energiklasse: A++ - Antal kuverter: 13 -
Lydniveau: 44 dB(A) - Autoprogram: Ja -
AquaStop: Ja - Bestikbakke: Ja - Farve:
Hvid - Mål: H:82 B:59,8 D:57 cm.



5 MEGAPIXEL
1333

SAMSUNG GALAXY J3 2016 WHITE

PÅLIDELIG. SMART. OG DESIGNET TIL DIG

Skarp 5" Super AMOLED-skærm i HD -
8 Megapixel kamera - 1,5 GHz Quad-core
processor - 8 GB intern hukommelse -
Android 5.1 Lollipop - Understøtter microSD
kort op til 128 GB - 2600 mAh batteri.



expert.dk



punkt1.dk

SERVICE & TRYGHED

Læs mere om serviceaftaler og flexleasing
på expert.dk eller punkt1.dk

Østergade 55 - 5900 Rudkøbing - tlf. 62 51 12 00

expert  punkt1